

Zeitschrift: Swiss textiles [English edition]
Herausgeber: Swiss office for the development of trade
Band: - (1964)
Heft: [1]

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



ILK

ROBT.

CHWARZENBACH
THALWIL

STÜNZI

SILKS

LONDON • PARIS • ZURICH • BUENOS AIRES

STÜNZI

SILKS

Gugelman bringt viele
aparte Neuheiten
von hochveredelten Buntgeweben
für Freizeit-Hemden,
sportliche Blusen, Garten- und
Strand-Kleider.
Was dürfen wir Ihnen bemustern?



Gugelman Langenthal



Textilwerke Gugelman & Cie AG, Langenthal, Schweiz

Bitte nicht

Eilsendung
express
Espresso



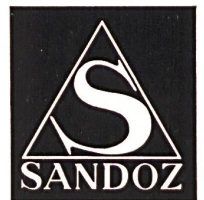


Daniel Buren

Colorants SANDOZ

pour répondre aux exigences les plus élevées dans le domaine de la teinture
et de l'impression des nuances mode sur fibres naturelles et synthétiques

SANDOZ SA BALE/SUISSE





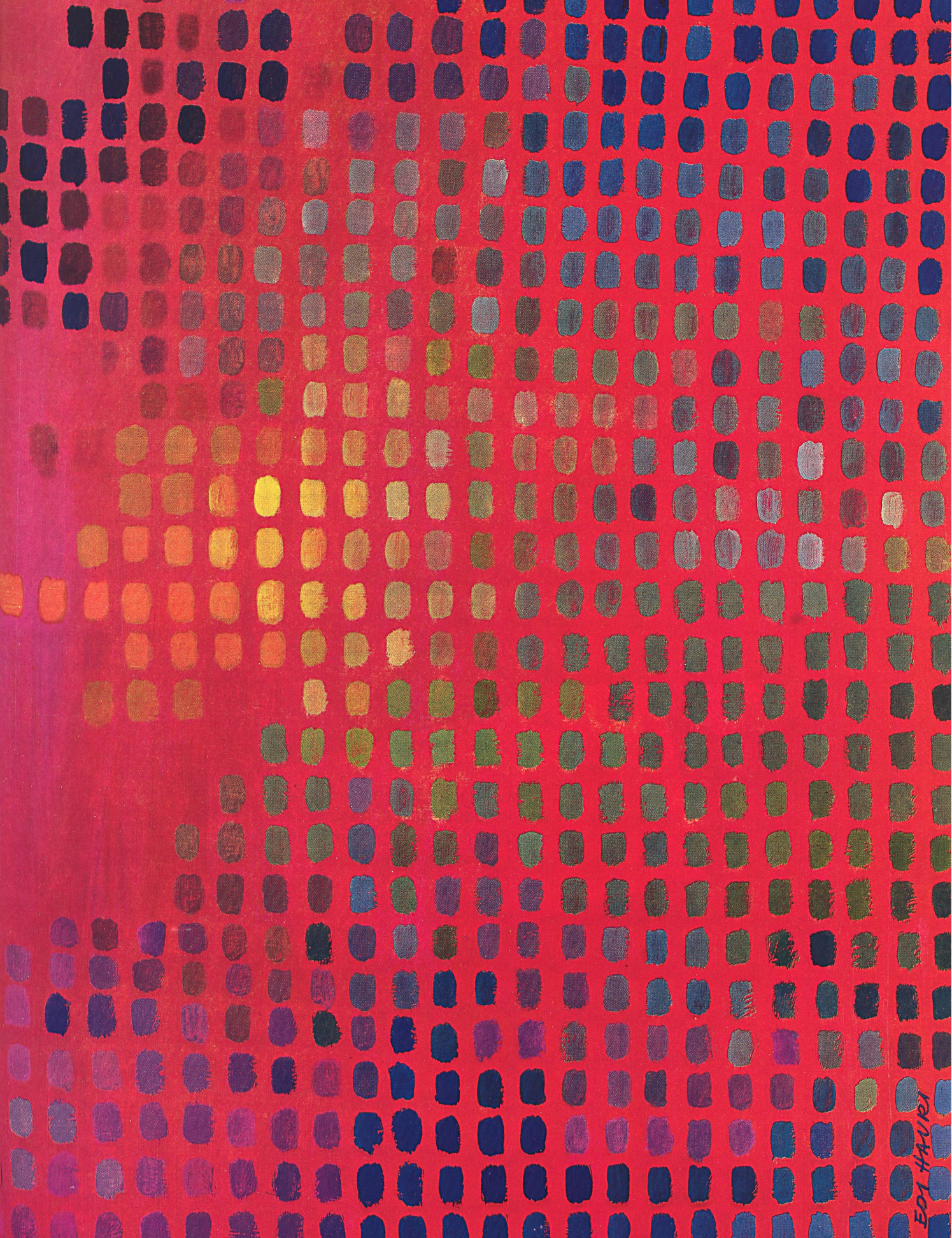
Fabrikation von
Dekorations- und
Vorhangstoffen

Adolphe Bloch Söhne AG

Zürich

LORZE

Spinnerei an der Lorze
Baar-Schweiz
Supergekämmtte Baumwollgarne roh
60-10 tex. Ne 10-60
Synthetics



ED1 HAUER

HANDKERCHIEFS

WORTHINGTON



BERNARDINI

STAIN

AND

EMBROIDERIES

*Honegger & Co. Ltd.
St. Gall*

EMBROIDERIES

WORTHINGTON



64.34.5.10e

Stoffels - for tomorrow's fabrics

With its fascinating new designs and avant-garde finishes, Stoffel Ltd., Switzerland's foremost textile mills, live up to their international reputation by producing today the fabrics which will be worn tomorrow.

Right from the purchase of the raw fibres through the various production stages to the finished fabrics, Stoffels have a distinct flair for modern, fashionable quality to captivate the sophisticated market.

*These are just a few of the winners in Stoffels' exciting range:
Stoffels AQUAPERL for rainwear
Stoffels SPLENDESTO for self-ironing cotton shirts and blouses
Genuine «STOFFELI» ladies' and men's handkerchiefs*

Stoffels

STOFFEL LTD., ST. GALL,
SWITZERLAND



JAKOB SCHLAEPFER & CO BRODERIES NOUVEAUTÉS ST-GALL SUISSE

Seidenfabrikation
Nouveautés
Silk manufacturers

H: Gut & Co. AG

Zürich (Switzerland)
Malmö
London





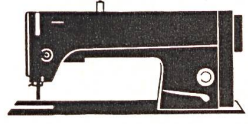
NOUVEAUTÉS EN TISSUS FAÇONNÉS ET IMPRIMÉS, DENTELLES ET BRODERIES

Reichenbach & Co S.A.

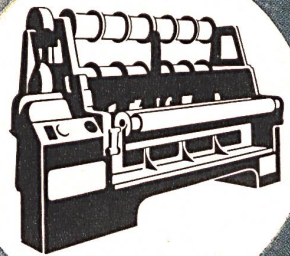
ST. GALL (SUISSE)

Mettler

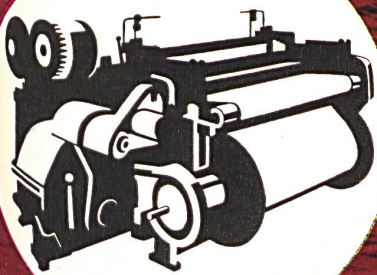
E. Mettler-Müller Ltd., Rorschach (Switzerland)



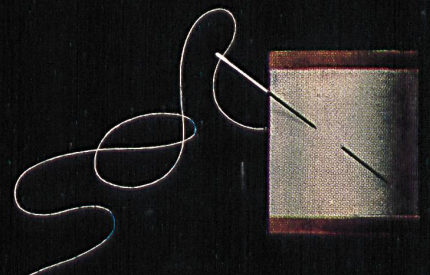
Sewing-Thread



Synthetics

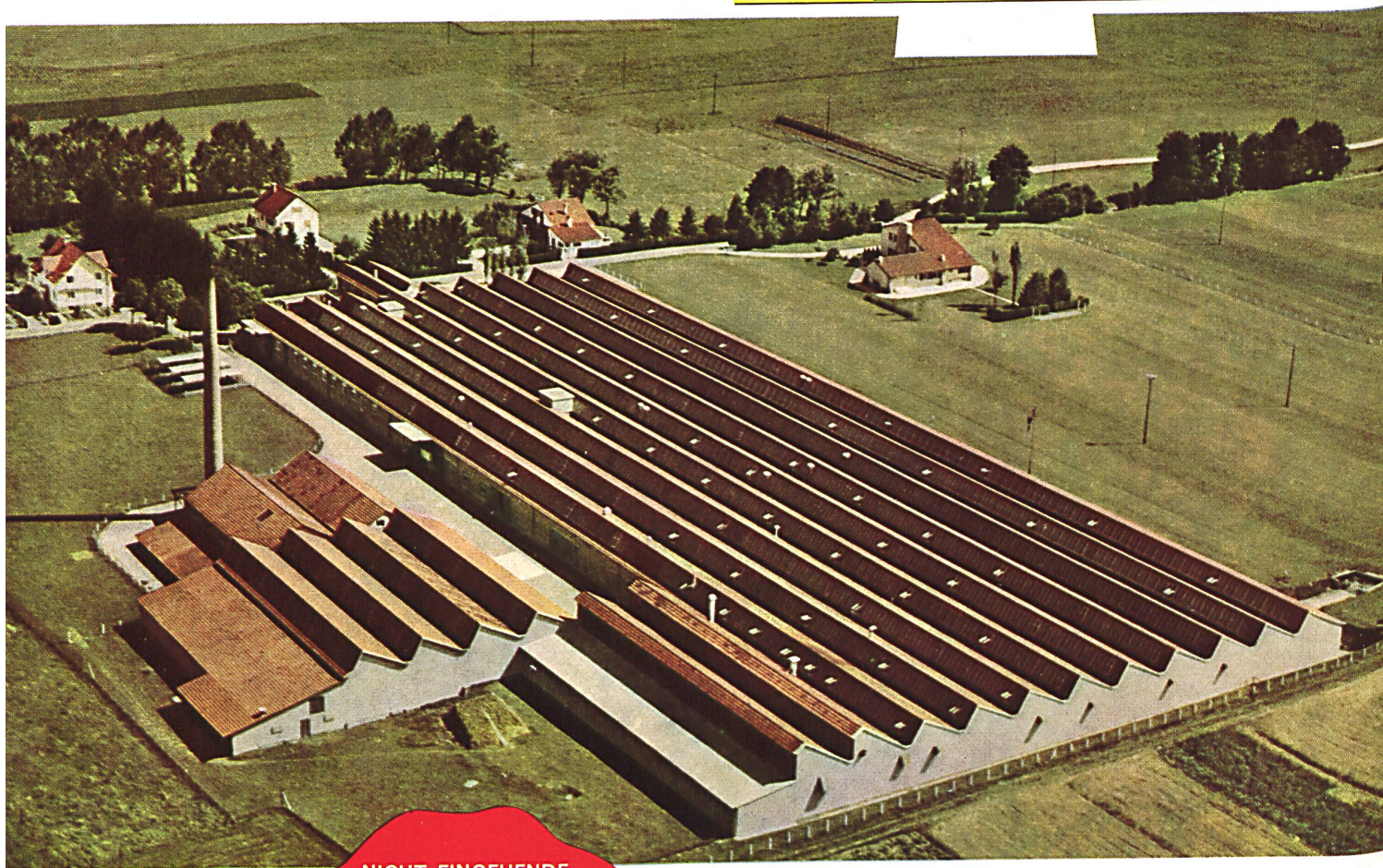
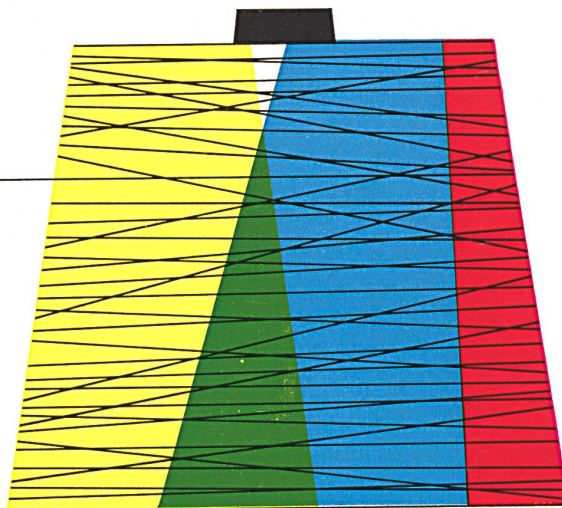


Cotton



Depuis sa fondation, en 1934
la Filature de laines peignées d'Ajoie S.A.
s'est attachée
à mettre les développements
les plus récents
de la technique
au bénéfice de sa clientèle

La qualité de ses filés de laine
et de mélanges en monofil
et en retors, écrus et teints
destinés au tricotage mécanique
au tricotage à la main et au tissage
est constamment éprouvée
dans ses propres laboratoires

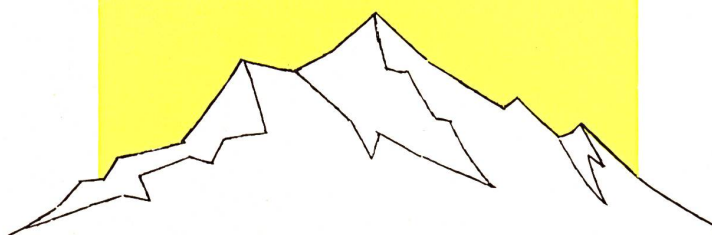


Filature
de laines peignées
d'Ajoie S.A.
Alle

FILTEX LTD. ST.GALL
SWITZERLAND

Weaving Mill

Yarns and twists for the textile industry
Net curtaining of all kinds
Novelty fabrics and embroideries
for lingerie, blouses and dresses

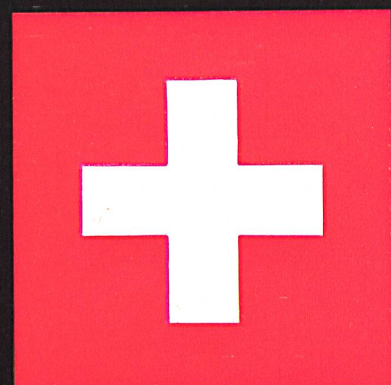


FILTEX

Tissage

Filés et retors pour usages industriels
Tissus pour voilages en tous genres
Tissus et broderies pour blouses, robes
et lingerie

PHONE: 071 22 58 61 CABLES: FILTEXA TELEX: 57116



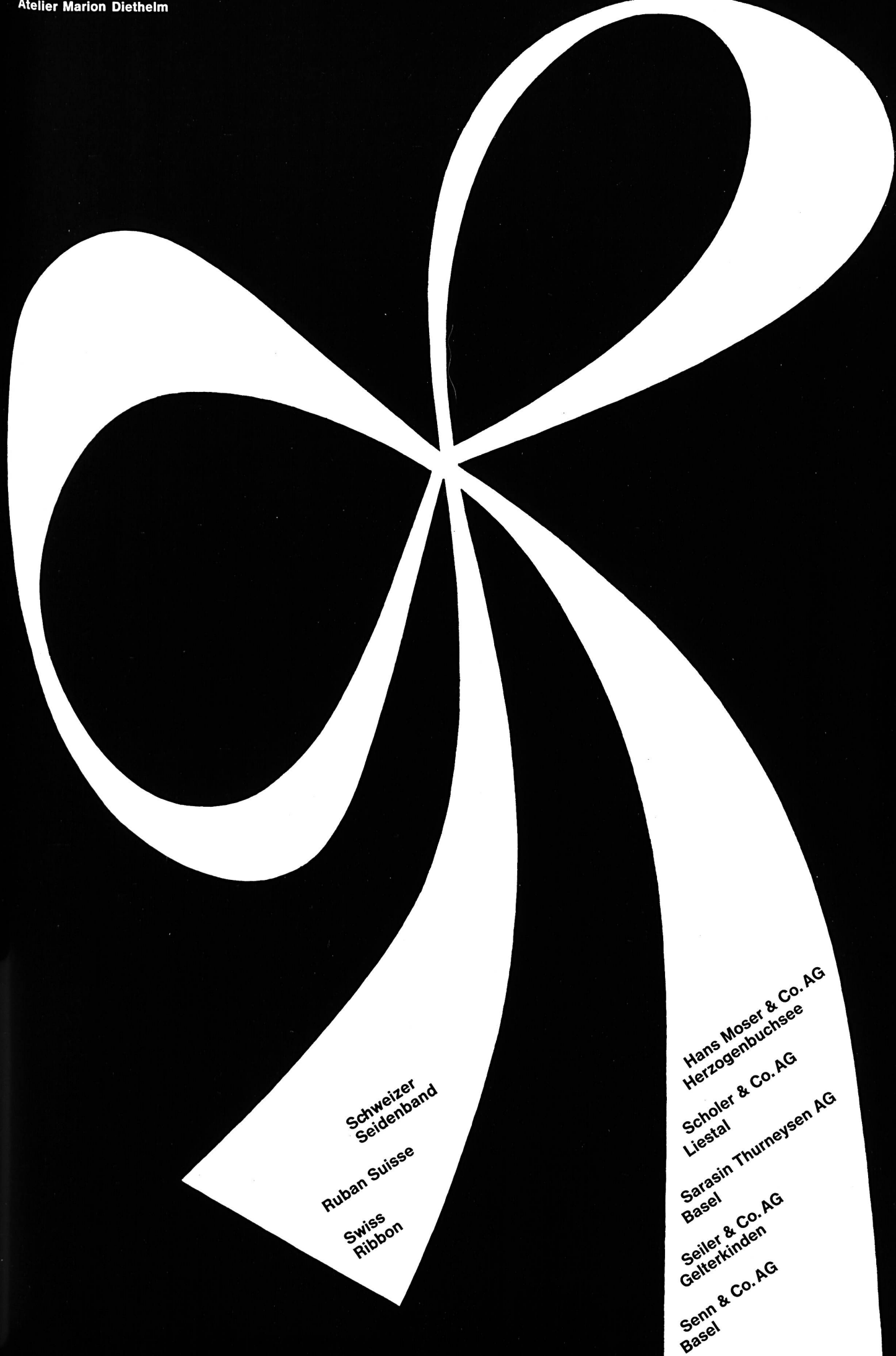
SWISS HIGH CLASS FABRICS

Bégé S.A., succ. de
Berthold Guggenheim fils & Cie
Löwenstrasse 17 - Zurich 1
Câble: BEGETEX - Tél. 25 78 14

Soie

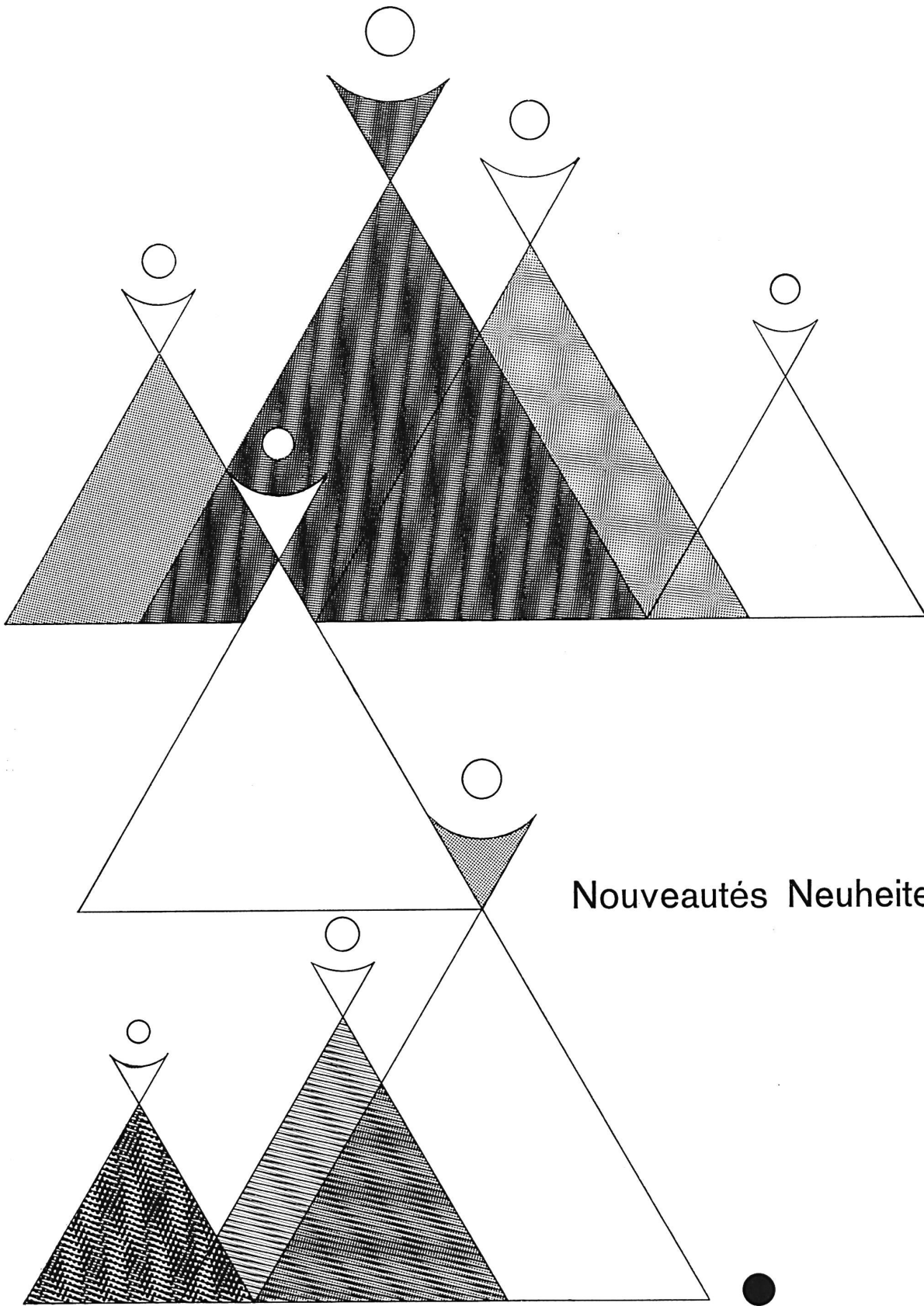
Coton

Nouveautés



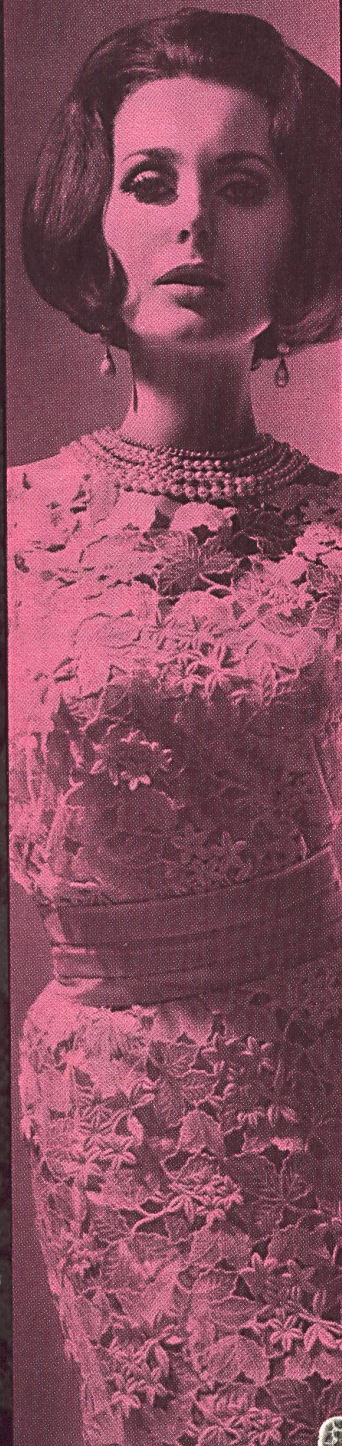
Schweizer
Seidenband
Ruban Suisse
Swiss
Ribbon

Hans Moser & Co. AG
Herzogenbuchsee
Scholer & Co. AG
Liestal
Sarasin Thurneysen AG
Basel
Seiler & Co. AG
Gelterkinden
Senn & Co. AG
Basel



Nouveautés Neuheiten Novelties

R I B A



ROMAIN

A Naef

Broderies Dentelles Nouveautés
A. NAEF & CIE S.A., FLAWIL (ST-GALL)

New York Representation
M. E. FELD & CO.

Union Embroideries
Fashion conscious
and swiss quality

UNION
St.Gall

founded 1

Switzerland

Union toujours
à l'avant-garde
avec ses broderies
de haute qualité

HEER - NOUVEAUTÉS



Heer

& CIE. S. A. THALWIL SUISSE

Forster Willi & Co

ST-GALL
SUISSE



byou



HAUTES NOUVEAUTÉS EN TISSUS

ET CARRÉS

RUDOLF BRAUCHBAR & CIE SA ZURICH

MK
L

NOUVEAU
TISSU

TISSU

MAX KIRCHHEIMER SÖHNE & CO

ZÜRICH

LONDON

AMSTERDAM



RAU SA ST-GALL

BRODERIES
NOUVEAUTES



Tissus
Broderies
Mouchoirs



de St-Gall

Christian Fischbacher Co

St-Gall Suisse



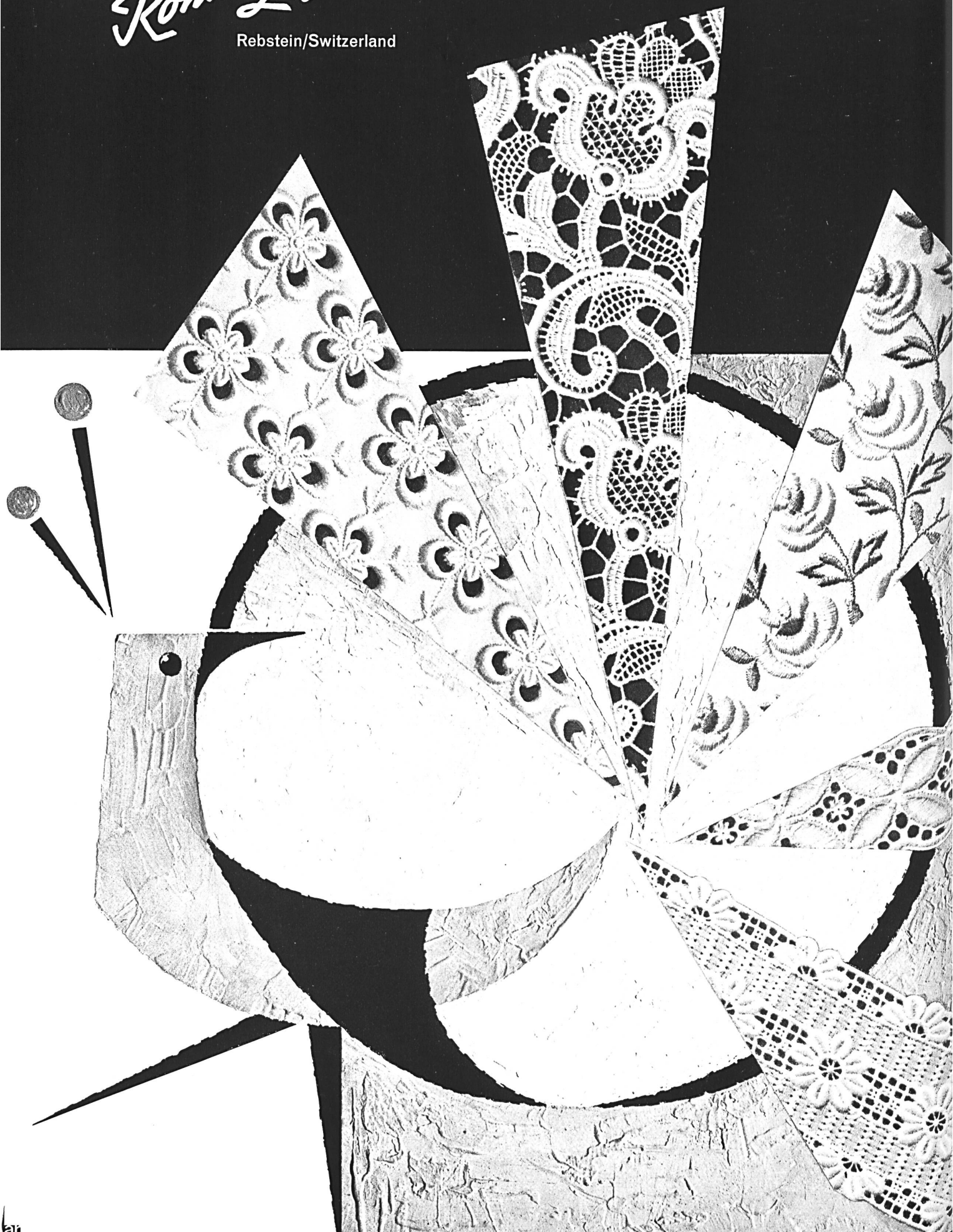
WALTER SCHRANK & CO. SA.
BRODERIES
ST-GALL
SUISSE · SWITZERLAND

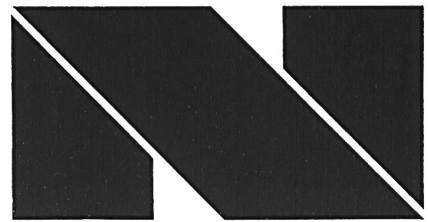
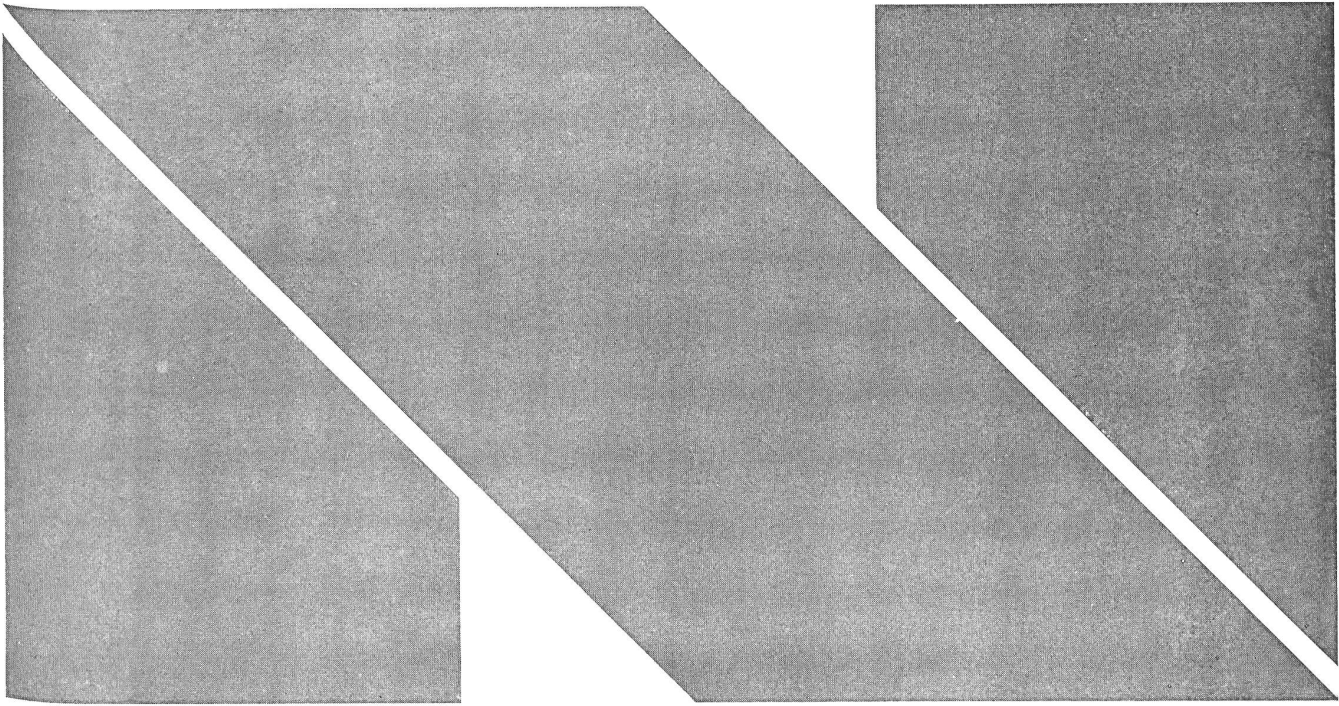
Wasco

*Jacob
Kohner Ltd*

Rebstein/Switzerland

stickereien broderies embroideries bordados

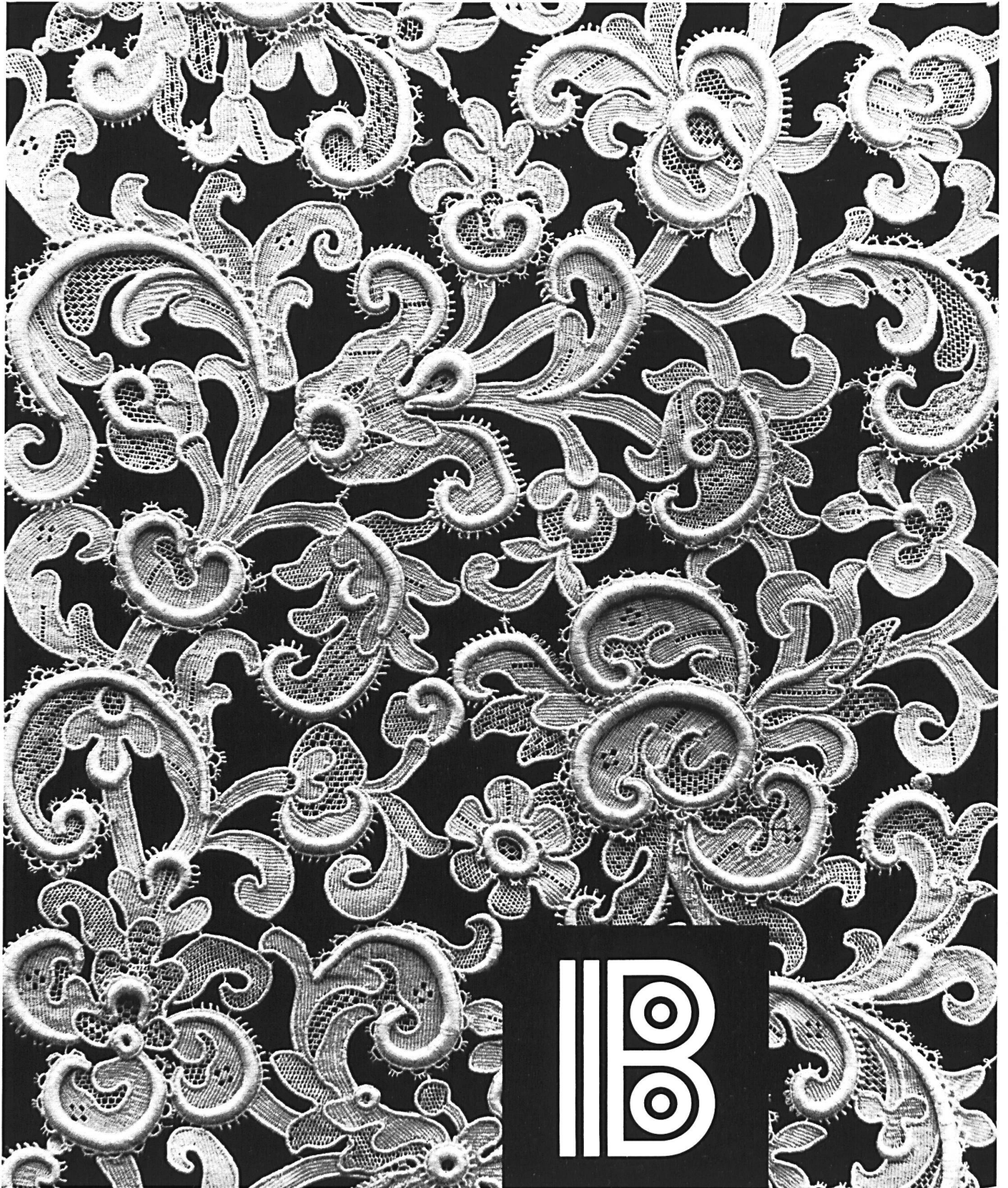




Naef & Frey

Zurich Suisse

fabricants de soieries et de tissus



Venezianer Spitze

barocke, durch Nadelarbeit hergestellte Reliefspitze; im 16. Jahrhundert aus der Reticello-Spitze entwickelt.

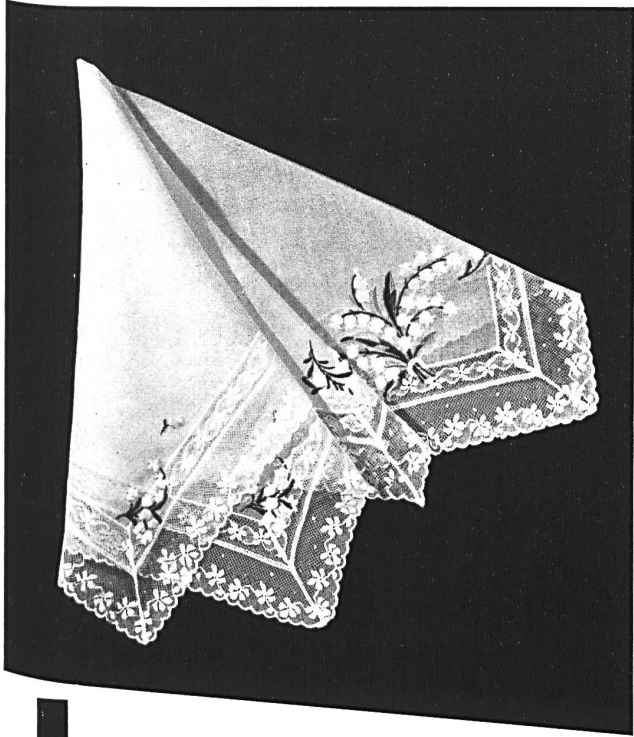
Auf solchen zeitlosen Vorbildern baut sich unsere moderne Stickerei-Kreation auf.

Venetian Lace

raised baroque embroidery, manufactured by needlework and developed from the 16th century Reticello lace.

Our exclusive creations are based on such ageless and valuable patterns.

Bischoff Textil AG, St.Gallen, Schweiz



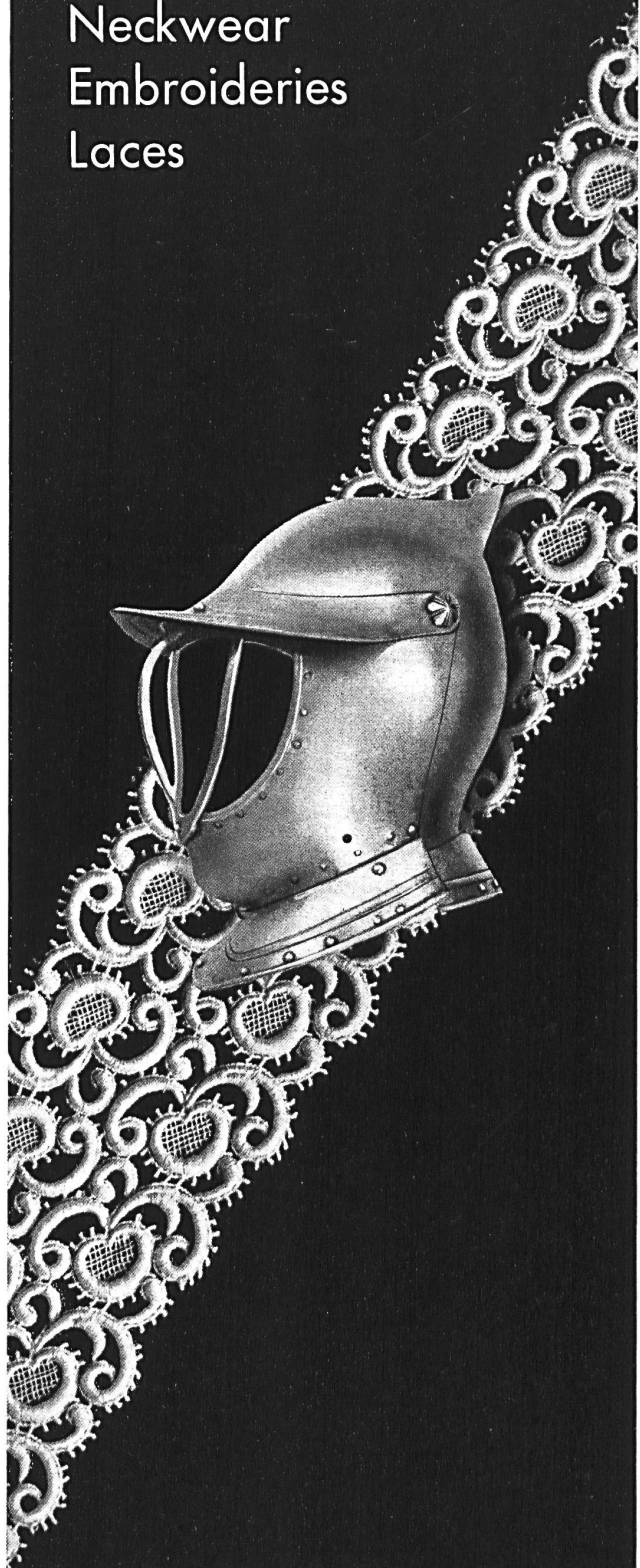
PAUL SAILER & CO.
ST. GALL Switzerland

Embroidered
and Lace
Handkerchiefs

Embroideries
and Laces



Neckwear
Embroideries
Laces



EISENHUT + CO
GAIS



Carrés de twill pure soie imprimés à la main avec
ourlet roulé à la main
Hand-printed pure silk twill squares with hand-rolled
hems
Cuadrados de twill de seda pura estampados y repu-
gados a mano
Reinseiden-Twill-Vierecktücher, handbedruckt und
handrolliert



*F. Blumer & Cie.
Schwanden*



YOU WILL ENJOY

looking through

TEXTILES SUISSES

you will also find that this periodical offers

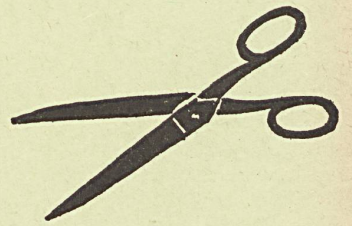
EXCELLENT BUSINESS OPPORTUNITIES

So, take out a subscription
and you will receive it regularly 4 times a year.

Annual subscription: Swiss Fr. 30.—.

In each number
you will find the
latest novelties in fabrics,
embroideries, accessories,
handkerchiefs, etc.
haute couture models
created with Swiss textiles,
Swiss ready-to-wear garments,
interviews,
special reports,
news about the field of
textiles,
helpful information,
useful advertisements.

A luxuriously presented
magazine lavishly illustrated
in black and white,
and in colour.



Order Card

(Write legibly)

The firm

Address

Town

Country

wishes to subscribe to "TEXTILES SUISSES."

Date:

Signature:



SWISS OFFICE FOR THE DEVELOPMENT OF TRADE
ZURICH AND LAUSANNE

Business with Switzerland ? The Swiss Office for the Development of Trade can help you:

- Z Communication of addresses of Swiss manufacturers and trading firms.
- L Indication of the Swiss manufacturers of any given commodity.
- Z Representation of Swiss products abroad.
The addresses of applicants who satisfy the required conditions are forwarded to the firms concerned.
- Z Publication and sale of the « **Directory of Swiss Manufacturers and Producers** ».
This Directory, which is edited with extreme care, lists the addresses of over 8,000 Swiss manufacturers and more than 10,000 different commodities. It is published in English, French and German; for the benefit of Spanish-speaking countries, the French edition includes a Spanish-French index of products.
- Z Switzerland's official participation in foreign fairs and exhibitions.
Organization of pavilions and information on this subject.
- L General information about the national economy and Switzerland's industries.
Publication and distribution of special brochures.
- L Information concerning Switzerland's trade relations with other countries.
Publication and distribution of pamphlets and publications relating to Switzerland's foreign trade.
- L Publication of the following periodicals:
 - a) « **Swiss Technics** » (Published in collaboration with the Swiss Association of Machinery Manufacturers, Zurich).
Two-year subscription (6 numbers): Fr. 24.—.
 - b) « **Swiss Industry and Trade** ». Two-year subscription (6 numbers): Fr. 18.—.
 - c) « **Swiss Textiles** ». Annual subscription (4 numbers): Fr. 30.—.Each of these publications is published in several languages.
- L News and propaganda through the press, the cinema, photographs, posters, etc.
- L Organisation of conducted business tours in Switzerland.
- L Detailed surveys of the home market in collaboration with specialized institutions.

S.O.D.T. maintains commercial agencies in Algiers, Beyrouth, Bombay and Elizabethville. For all information concerning these agencies, please apply to the Zurich office of S.O.D.T. In addition, S.O.D.T. maintains very close contact with Swiss Embassies, Legations and Consulates as well as Swiss chambers of commerce abroad.

General information is supplied to foreign buyers **free of charge**. In cases requiring special research, S.O.D.T. charges a small fee.

SWISS OFFICE FOR THE DEVELOPMENT OF TRADE

ZURICH Dreikönigstrasse 8 Tel. (051) 25 77 40

LAUSANNE Rue de Bellefontaine 18 Tel. (021) 22 33 33

The letters next to each service indicate the office responsible for carrying it out: Z = Zurich office L = Lausanne office

Stamp here

SENDER:

Office Suisse d'Expansion Commerciale
« Textiles Suisses »

18, rue de Bellefontaine

LAUSANNE / SUISSE



WEBEREI WALENSTADT

Qualitätsprodukte aus Baumwolle,
Zellwolle und synthetischen Fasern

WALENSTADT WEAVING MILL

High class fabrics made of cotton,
staple fibre and synthetic fibres

TISSAGE WALENSTADT

Tissus fins de coton,
fibranne et matières synthétiques

M O U C H O I R S

Oertle & Co.
TEUFEN . SUISSE

B R O D E R I E S



seit über einem Jahrhundert ein Begriff

Schubiger-Seide

E. Schubiger + Cie. AG Uznach

Telefon 055/81721

Seidenstoffwebereien, Naturseide, Rayon, Fibranne,
Synthetische Fasern, Wolle

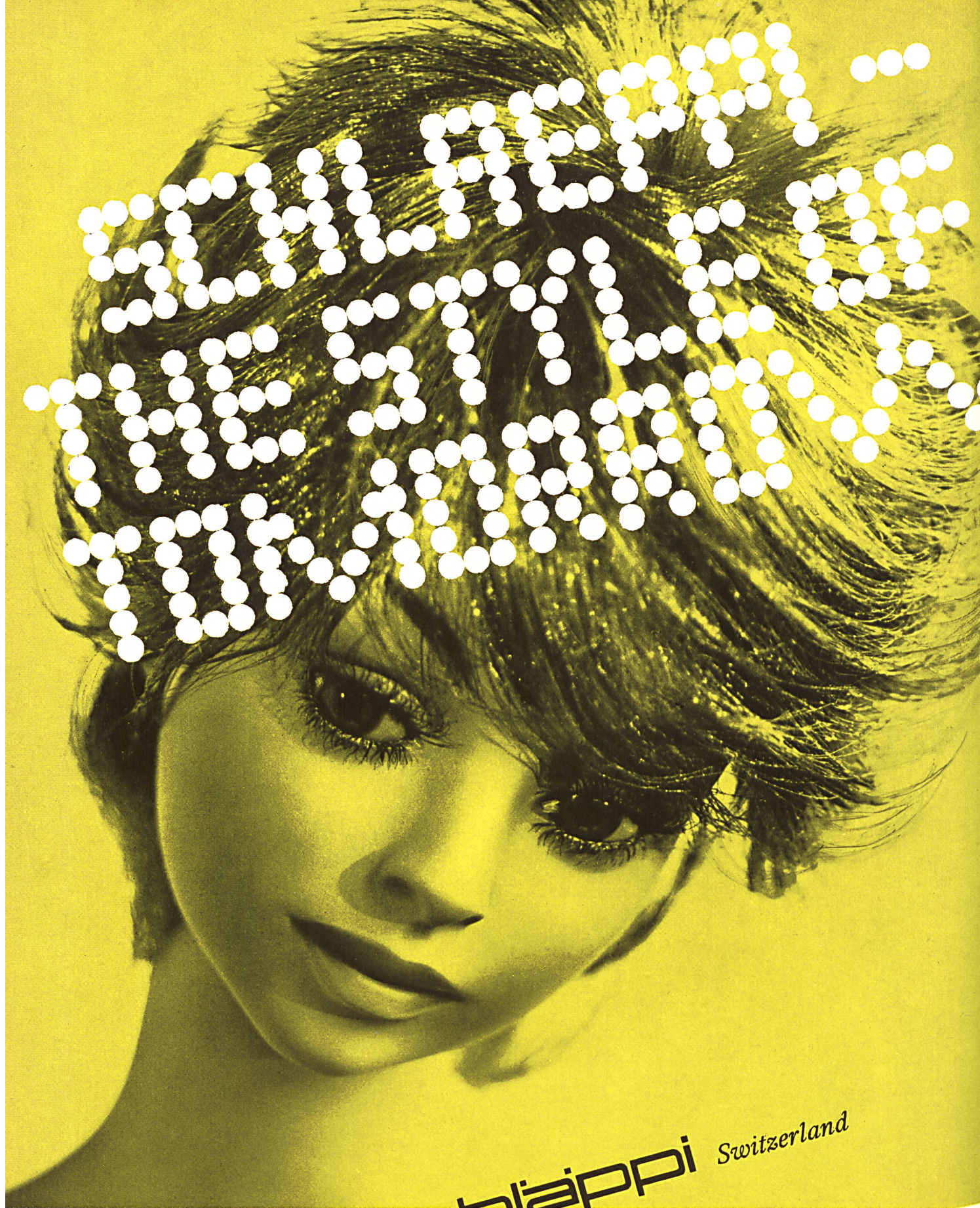
Carrés et écharpes
imprimés à la main
Arthur Vetter & Cie
Zollikon-Zurich

Vetter + Cie



Maxir

Taschentücher Mouchoirs Handkerchiefs
Foulards Scarves
Flüelastrasse 47 Zürich 9 Telefon 051 540525



Mannequins **Schläppi** Switzerland

crée le style de demain:
charmant - élégant - vendeur efficace ...

im Stil von morgen:
charmant - elegant - talentiert im Verkauf ...

For full information write to Schläppi AG
Creation + Manufacture of Display Figures
P. O. Box Freienbach/SZ - Switzerland
Tel. 055/5 47 12/13

von Allmen



S O U P L E



G R A C I E U X

Günther
St. Gall
 HANDKERCHIEFS

EMIL WILD & CO. AG
 ZWIRNEREI UND EFFEKTSWIRNEREI
 ST. GALLEN SCHWEIZ

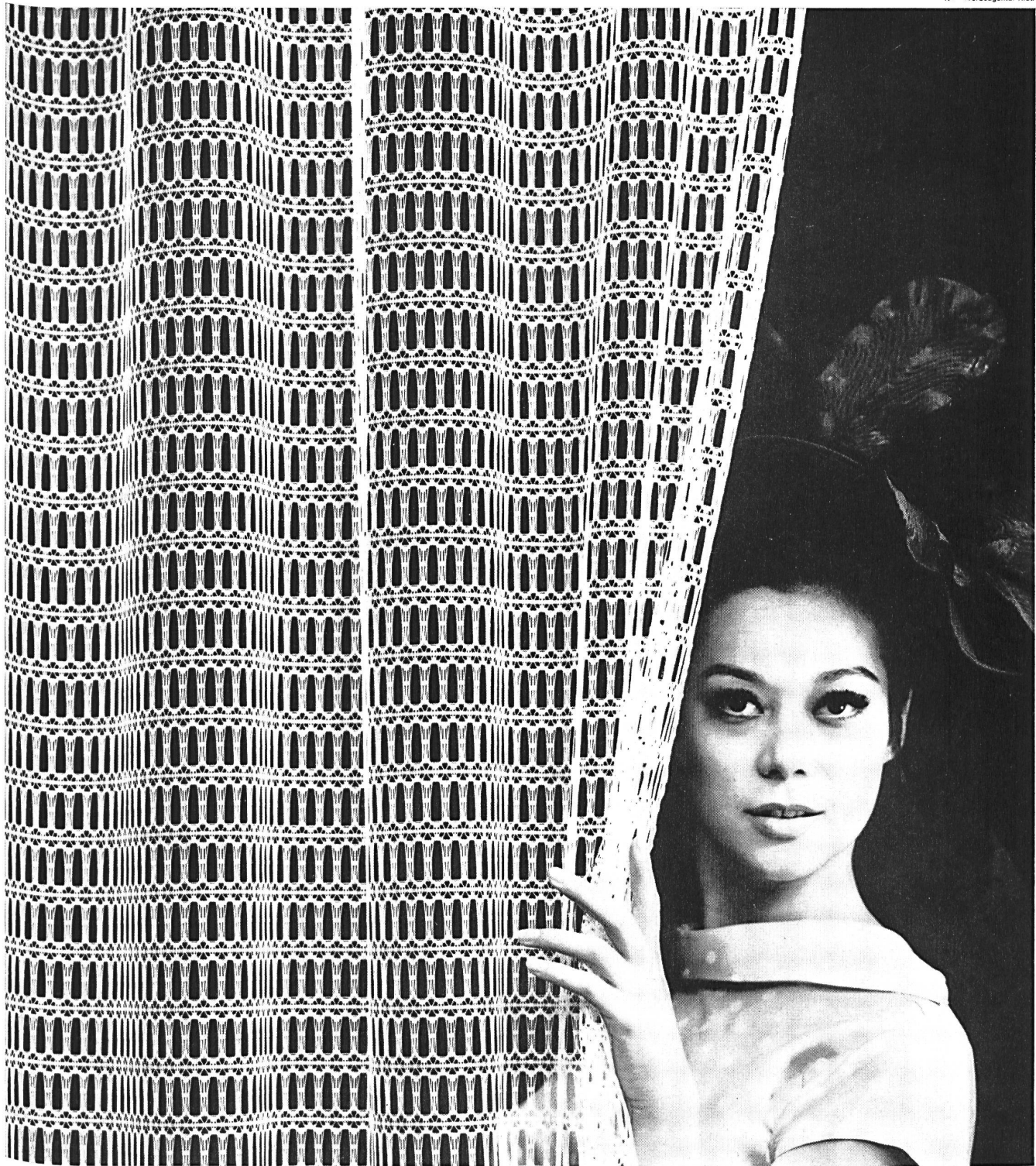
ESTABL. 1800
 E W C

FINE COTTON DOUBLERS
 and
NOVELTY YARN DOUBLERS

Specialized and leading in
 high fashion fancy twisted yarns made of
 all natural and artificial fibers.

Die *Collection* **MÜRATEX** umfasst eine reiche Auswahl hocheleganter klassischer und moderner vollsynthetischer Gardinen.

K→ Werbeagentur Klotz



Schweizerische Gesellschaft für Tüllindustrie AG, Münchwilen TG
Société Suisse de l'Industrie Tullière SA, Munchwilen TG
Swiss Net Company Ltd., Münchwilen TG

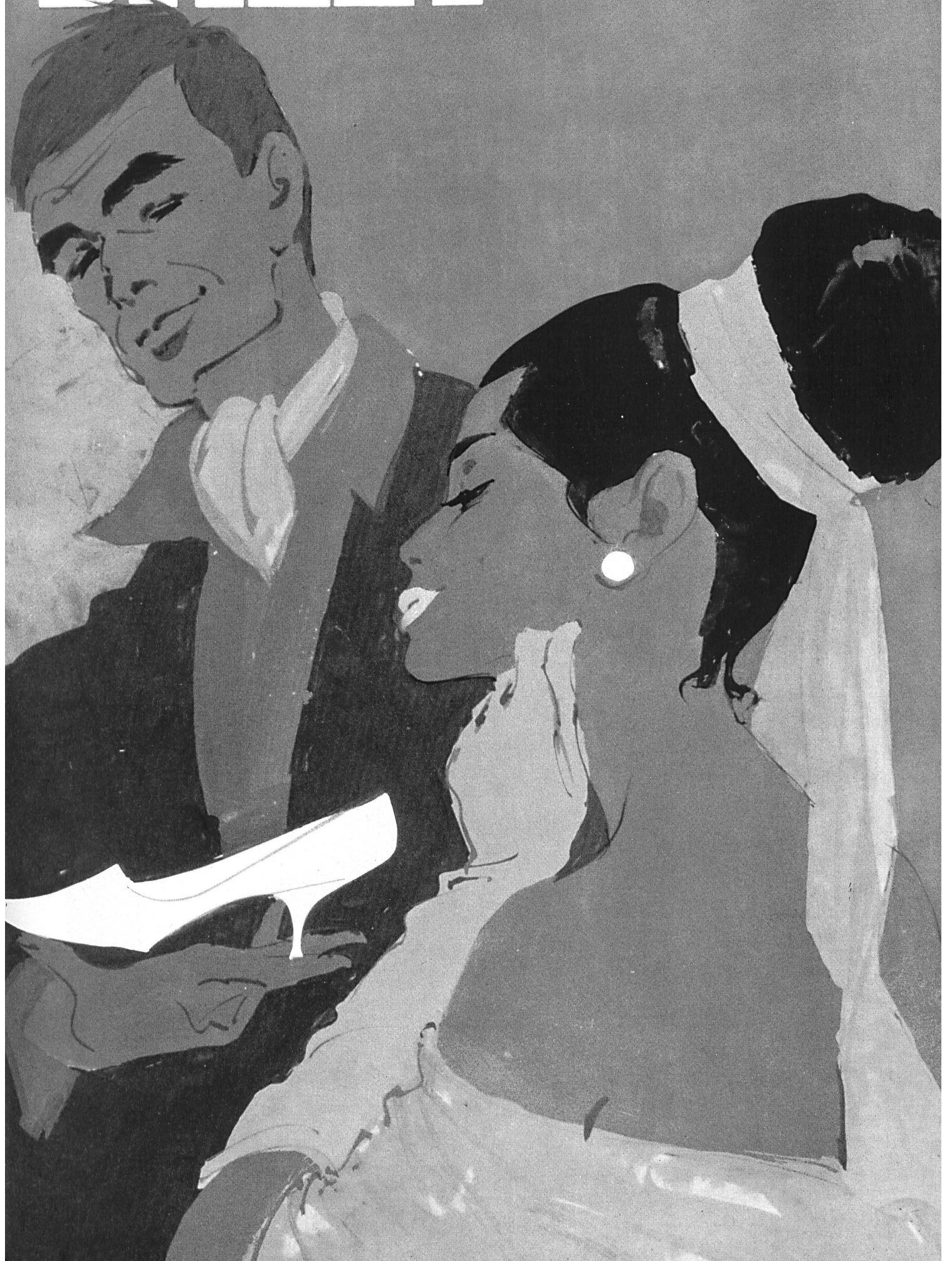


Manufacturers of Coats & Costumes

Otta Ltd.

ZURICH SWITZERLAND

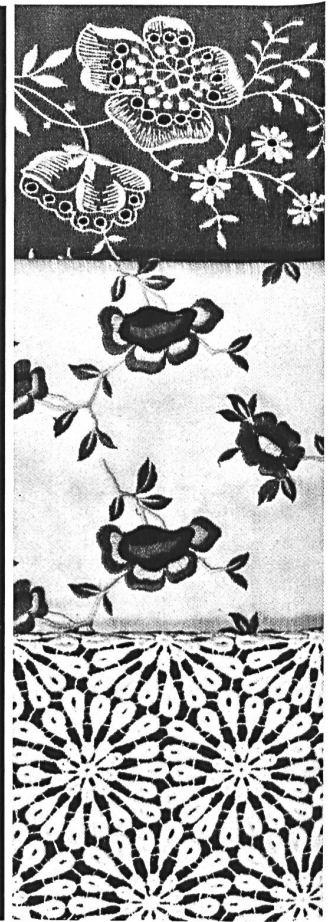
BALLY



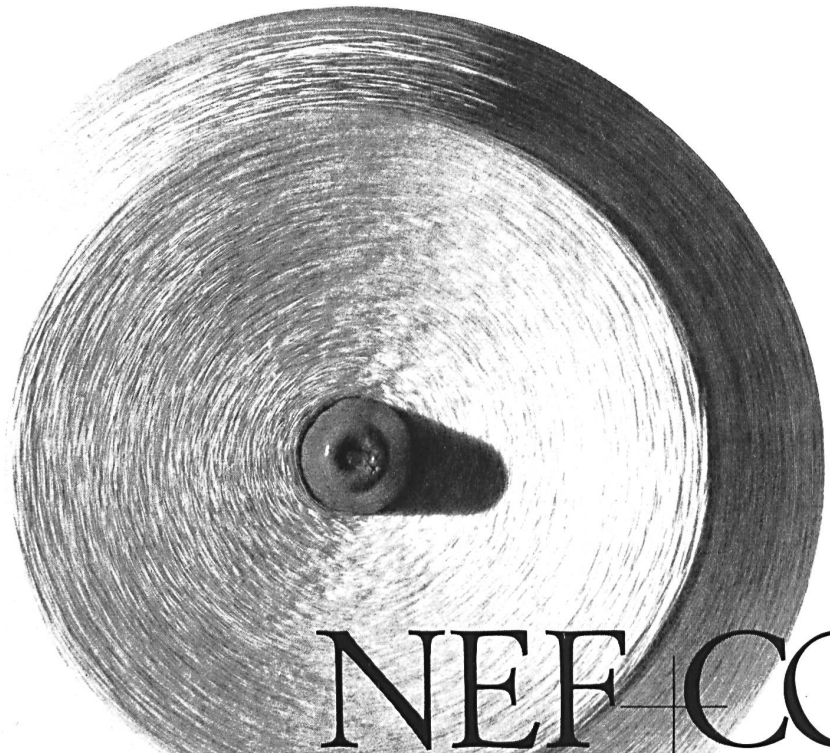


Theodor
Locher & Co.
St. Gallen

Spitzen
und
Stickereien



For finest yarns...



worldwide connections

Combed and supercombed cotton
yarns up to 200s, also folded, gassed,
bleached and mercerized.
Spun Terylene, Dralon, Orlon, Perlon,
Viscose and blends thereof. Fancy Yarns.

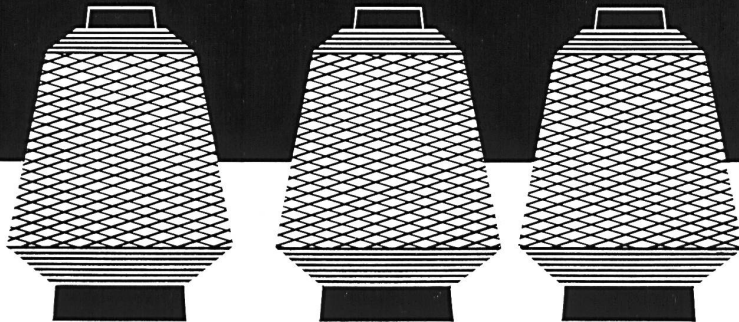
NEF CO

St.Gall



Helanca®

STRETCHES AROUND THE WORLD



In mehr als 20 Ländern in allen 5 Kontinenten der Erde stellen heute über 120 Zwirnereien HELANCA-Garn in Lizenz her. Die Zahl der Verarbeiter von HELANCA-Garn ist Legion und geht in die Tausende. Überall in der Welt schätzt der Verbraucher das Warenzeichen HELANCA als Begriff einer hohen und geprüften Qualität. Nutzen Sie diesen Vorsprung jahrzehntelanger Pionierarbeit und Erfahrung — Denn die textile Zukunft gehört heute mehr denn je dem texturierten »Garn nach Maß« — HELANCA.

HELANCA® — eingetragenes Warenzeichen

Heberlein & Co. AG, Wattwil/Schweiz gestattet den Gebrauch des Warenzeichens HELANCA nur für nach bestimmten Verfahrensvorschriften hergestellte Garne und daraus gefertigte Artikel, die den von ihr aufgestellten und laufend überwachten Qualitätsanforderungen entsprechen.

HEBERLEIN & CO., AG. WATTWIL/SG SCHWEIZ



TRICOTSTOFFE

Ich biete eine reichhaltige Kollektion von:

WEVENIT- Stoffen

Wolljerseys und
-Tweeds

SWISS

Minicare®

® = Registriertes Warenzeichen

'Crimplene'

SCHAPPE QUALITY

Helanca®

NYLSUISSE

SPEZIALTRICOTS



Uni und Jacquards in klassischen und modischen Dessins, aus hochwertigen Kammgarnen, hergestellt mit neuen, patentierten Spezialapparaten, in mittleren und feineren Qualitäten.

Erstklassige Jerseys und Tweeds, in raffinierten, modischen Farbzusammenstellungen.

Swiss Minicare Baumwoll-Jerseys, in klassischen und phantasievollen Dessins, für Damen- und Girlkleider, Deux-pièces usw.; Swiss Minicare Baumwoll-Jerseys wirken bezaubernd chic, sind leicht und angenehm zu tragen, formbeständig, knitterarm, gehen beim Waschen nicht ein und sind im Nu trocken.

deren vorzügliche Trageigenschaften bereits legendär geworden sind, in gut gewählten Dessins, spielt auch in der neuen Kollektion wieder eine gewichtige Rolle.

Uni, Jacquards und modernste Drucke in farbenfreudiger Gestaltung, welche dafür sorgen, den mannigfachen Ansprüchen gerecht zu werden.

Qualitätsgeprüfte Hemdentricot und Charmeuse, die nicht mehr wegzudenkenden Gewirke für Damen- und Herrenwäsche mit dem Gütezeichen NYLSUISSE qualité contrôlée.

für Unter- und Oberbekleidung, welche heute in jedem modernen Haushalt unentbehrlich sind. Laminierte Tricots für Sportbekleidung und besonders feine Tricots für Cocktailkleider.

Versäumen Sie deshalb nicht, mir in Kürze Gelegenheit zur Vorlage meiner vielseitigen Kollektion zu geben.

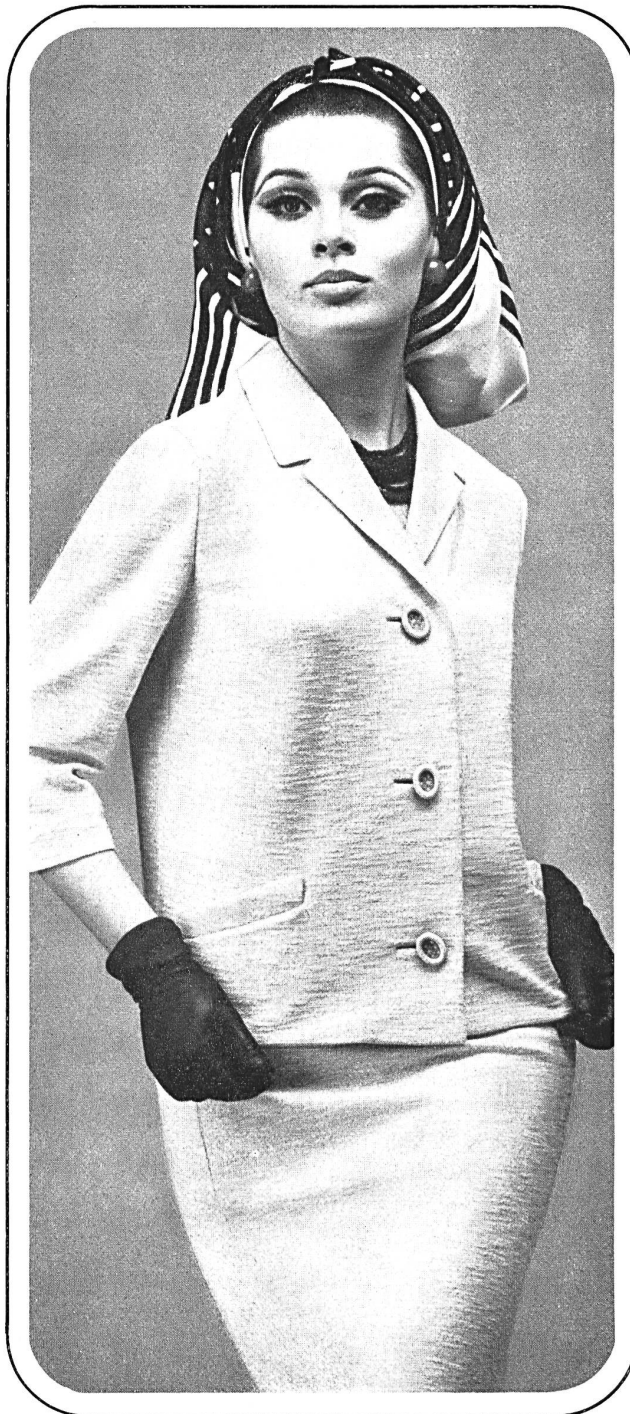
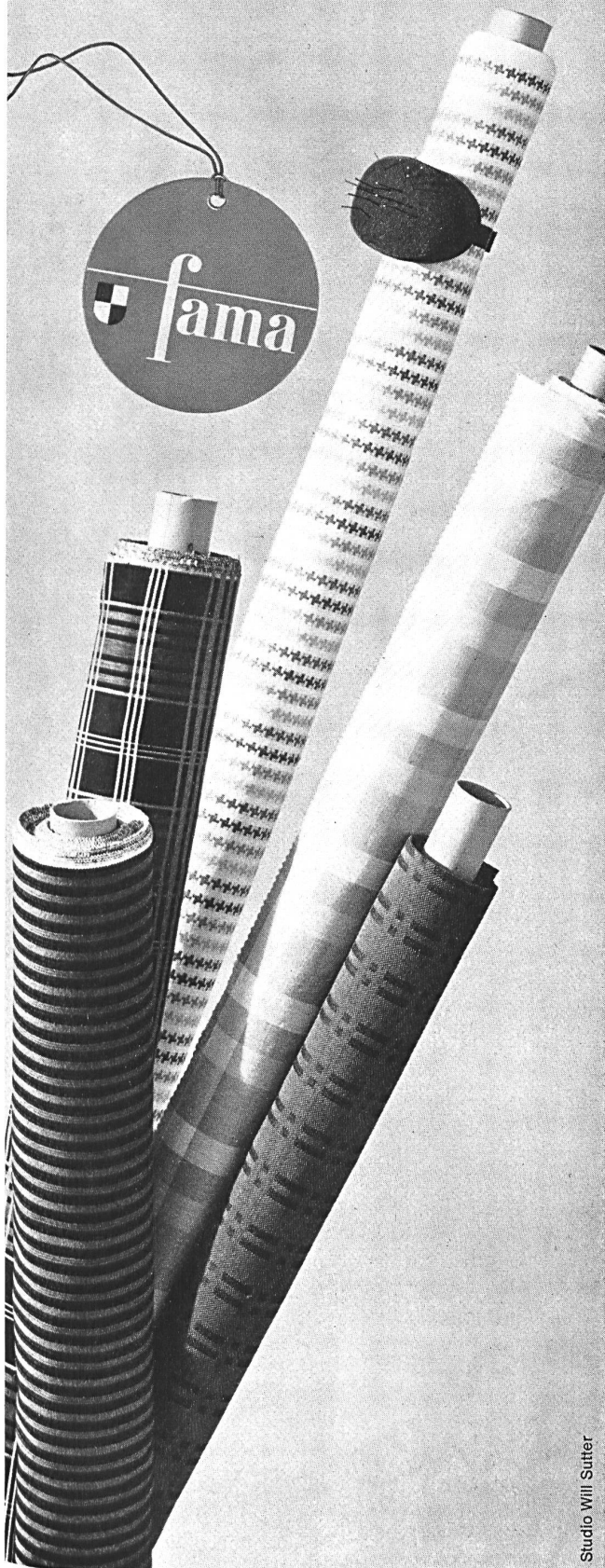
Alwin Wild Wirkwarenfabrik, St. Margrethen / SG
Tel. 071 736 18 Telegramme: WILDTRICOT

La collection Fama:
Une source d'idées
à l'avant-garde
de la mode

Matter Frères SA Kölliken
Tissus teint en fil

Die Fama-Kollektion:
Eine Fülle neuer Ideen
auserlesen für die
modische Avantgarde

Gebr. Matter AG Kölliken
Baumwoll-Buntweberei



Modell **PATRIC** aus

SWISS

Minicare®

Baumwoll-Jersey

Modèle Patric S.A., Colombier NE



Samode

Le spécialiste de la blouse et de la robe

MODEN SA., MONTREUX, CRÉATION ET FABRICATION DES MODÈLES « SAMODE »

SHOWROOM ZURICH KONGRESSHAUS

Deux grandes
marques suisses
de réputation
internationale



Modèle 7739 ▶

1993 ▶

BELFA
TRI-CO-TISS

et

"snaky"
TRI-CO-TISS



KASPAR HUMBEL, UETIKON AM SEE

Stoffknopfteile mit Zwirnbutzen und Schnallen
Moules à boutons à queues de fil et moules à boucles
Button moulds with thread-backs and buckle moulds
Moldes para botones con respaldos de hilo y heb



Lucien Nordmann Berne



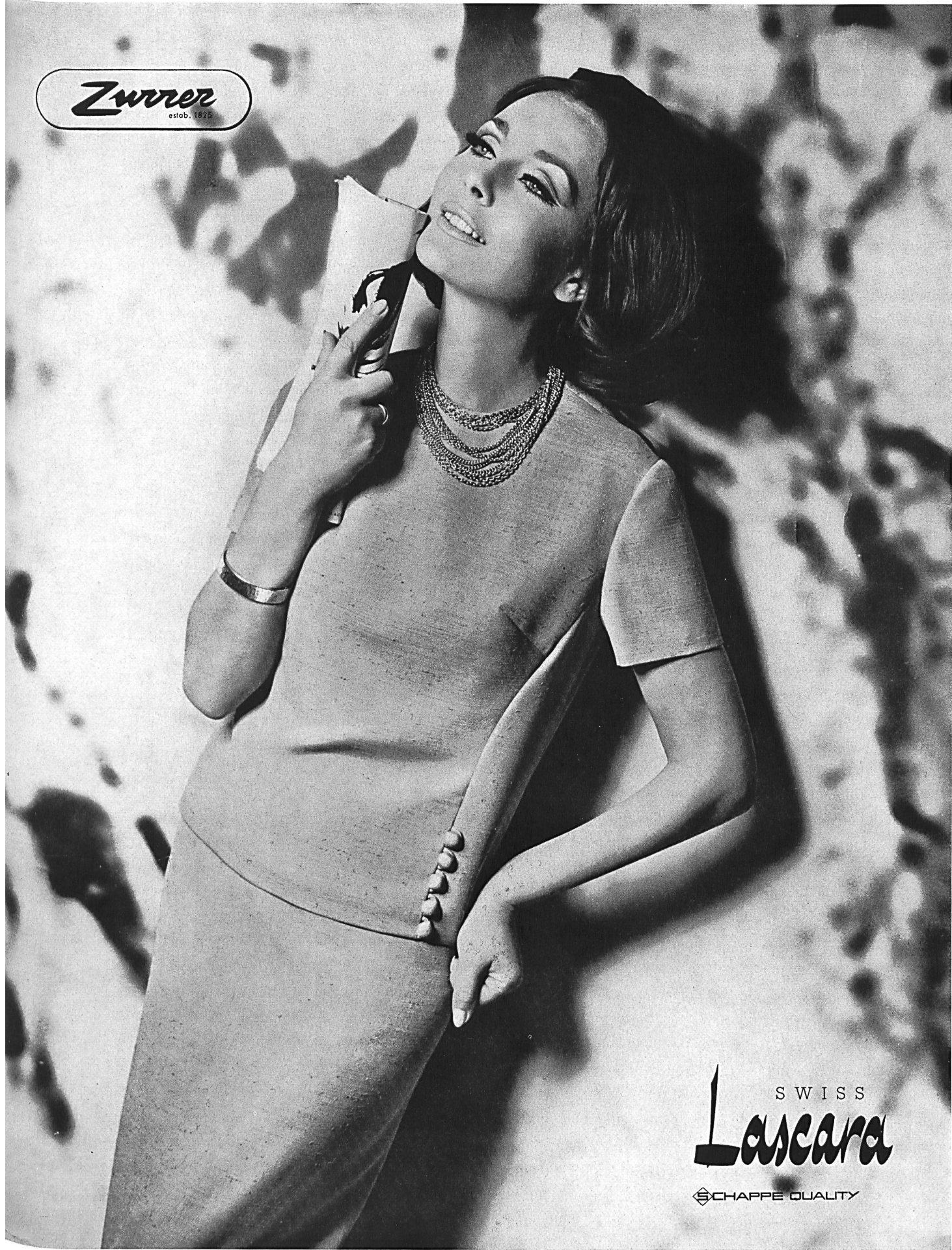
Sportliches
Après-Ski-Ensemble aus
Heconda®, dem neuen,
texturierten Azetat

Pullover fully-fashioned,
Hose kettelastisch aus
Helanca/Heconda®

Vollmoeller AG, Uster
Tel. (051) 87 22 22

vollmoeller

Zürner
estab. 1875



SWISS
Lascara
SCHAPPE QUALITY

Gewebe: SWISS «LASCARA», Weisbrod-Zürner AG.,
Hausen a/A.
Modell: W. Bollag AG., Zürich
Photo: R. Lutz

Parure de style juvénile en coton peigné de haute qualité,
marque HOCOSA

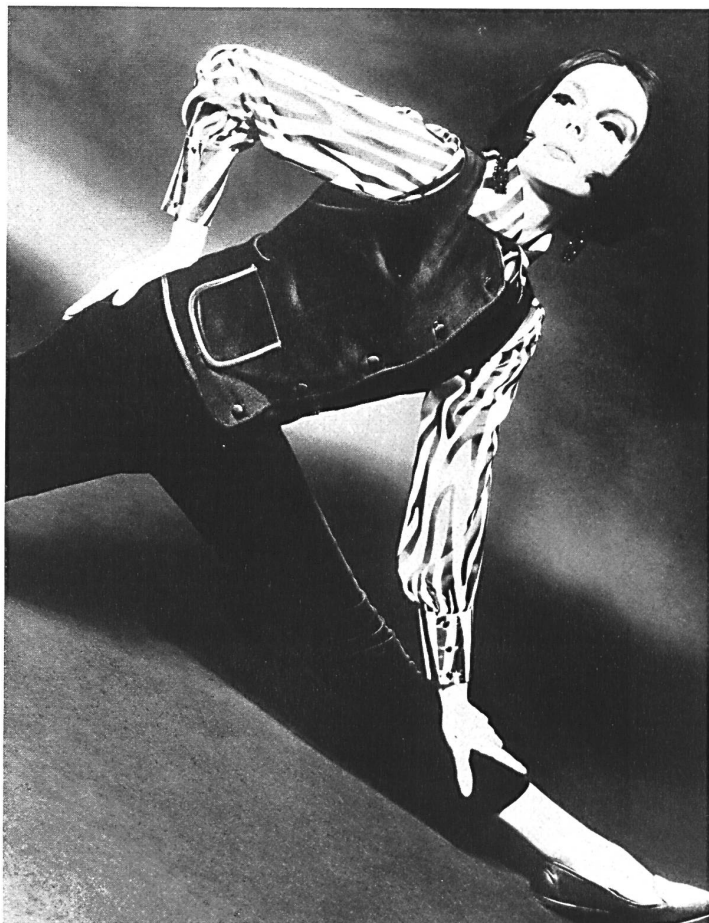
Youthful high quality combed cotton lingerie set,
HOCOSA trade mark

Jugendliche Garnitur aus hochwertiger gekämmter
Baumwolle,

Marke

HOCOSA

HOCHULI & CO. AG., SAFENWIL



Originelle
Kunstseidenbluse
in
weiss - schwarzem Druck

**R. BRAUNSCHWEIG & CO.
ZÜRICH**

Hose mit
ärmellosem Jäckchen
aus Baumwollsamt
mit Einfassung

A. BLUM & CO., ZÜRICH

FASHION FOCUS ON CREATIONS
IN SWISS MINICARE COTTON

SWISS

Minicare®

® = Reg. Trademark

DESIGN:
HAURY & CO. AG., ST. GALLEN

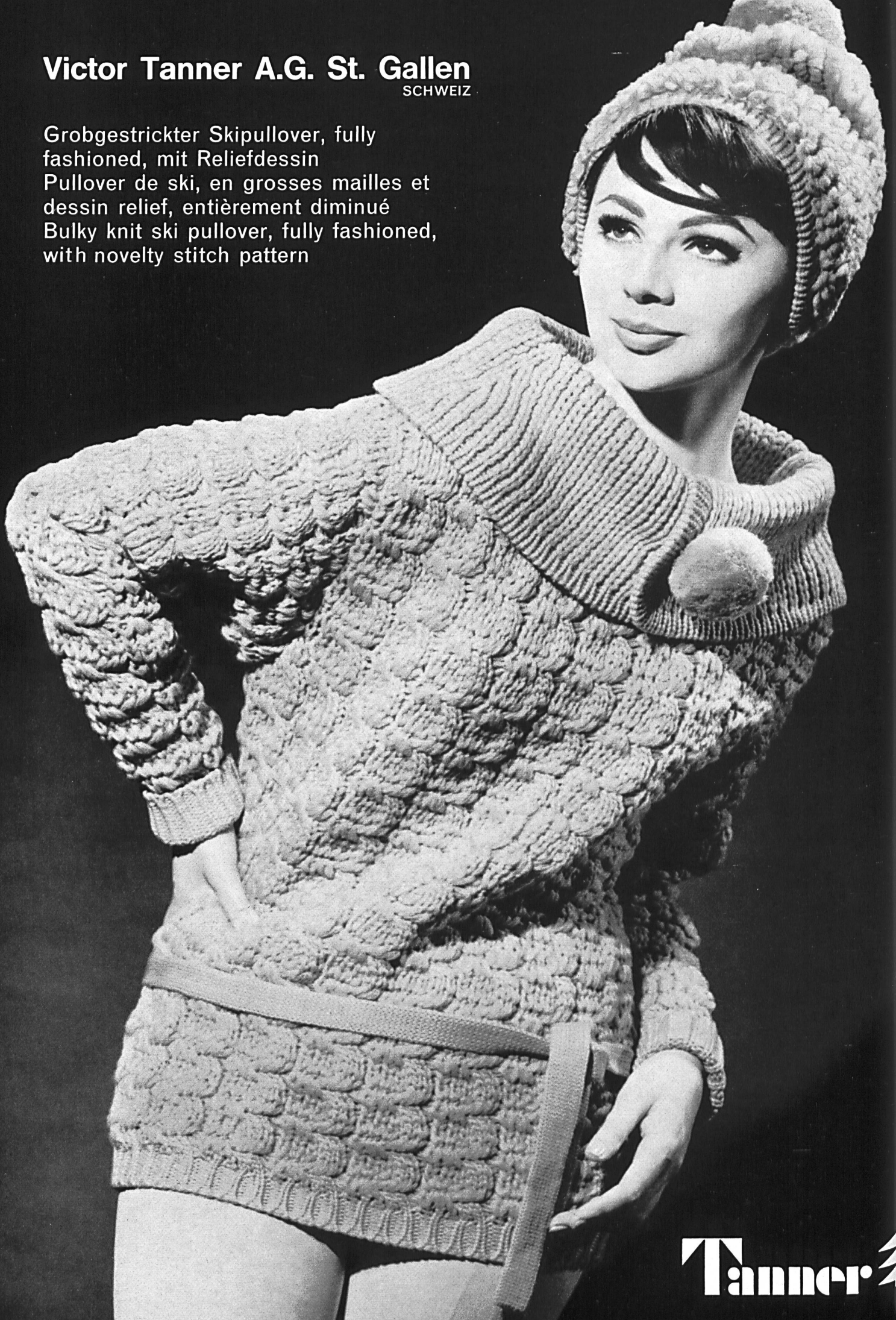
MATERIAL:
UNION AG., ST. GALLEN



Victor Tanner A.G. St. Gallen

SCHWEIZ

Grobgestrickter Skipullover, fully
fashioned, mit Reliefdessin
Pullover de ski, en grosses mailles et
dessin relief, entièrement diminué
Bulky knit ski pullover, fully fashioned,
with novelty stitch pattern



Tanner 



MODELL: Jacob Scherrer A.-G.

Fabrikation von Feingeweben
für die Wäscheindustrie


ADMIRAL



Fabrikation von Regenmänteln
und Skijacken

BAERLOCHER + CO.

RHEINECK BEI ST. GALLEN



E. Weber & Co.

DAMENKLEIDERFABRIKATION AG

ZÜRICH 1

Bahnhofstrasse 79 Tel. (051) 23 84 80

NACHMITTAGS-KLEIDER COCTAILE - & ABENDKLEIDER BRAUTKLEIDER

LEUMANN BOESCH & CO. LTD.

Kronbuehl - St. Gall (Switzerland)

Manufacturers of



Embroideries and Laces



Elbeco
TRADE MARK

Plain Cotton Piece Goods



Children's Frocks and Blouses



Ladies' and Children's Underwear



DAIM
MODELE
410

NAPPA MODELE 1440



MITIN
antimite

Pullover pour dames en mohair
Pullover pour hommes en shetland

Mohair-Damenpullover, Shetland-Herrenpullover
Lastex-Hosen der Firma Brunex

Ladies' mohair pullover
Men's shetland pullover

3683/3642
Modèles déposés

TRICOTS



JERSEYS

RUEPP & CIE S.A., SARMENTSTORF



Exklusive Schweizer-Modelle

in Geschenkspackung



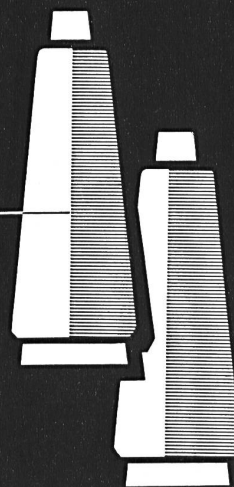
Hersteller:

E. VONWILLER - Krawattenfabrik
Zürich 33

☎ (051) 26 57 36



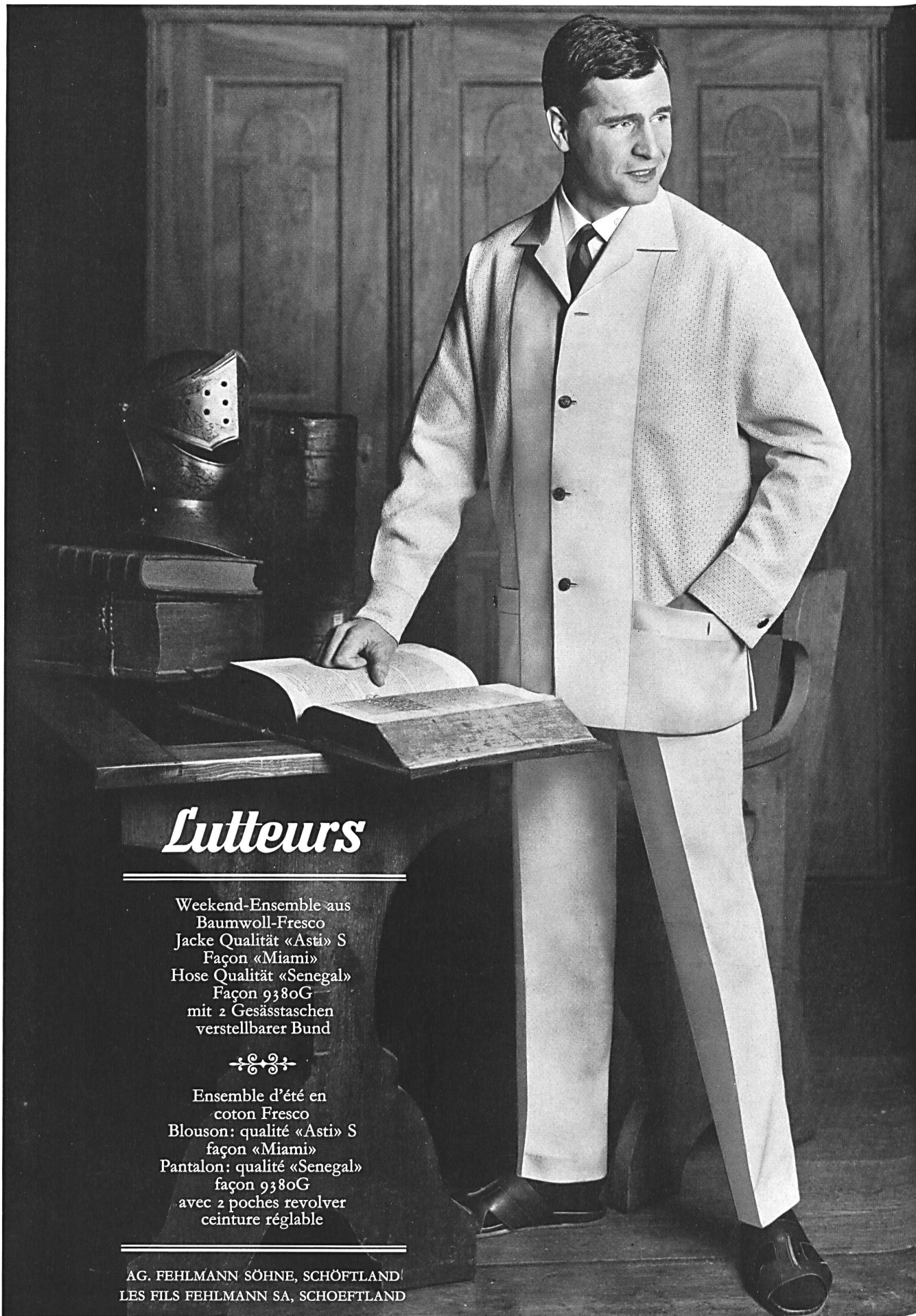
Rime



Fabrique
de bonneterie

J. RIME SA.

Lausanne 16



Lutteurs

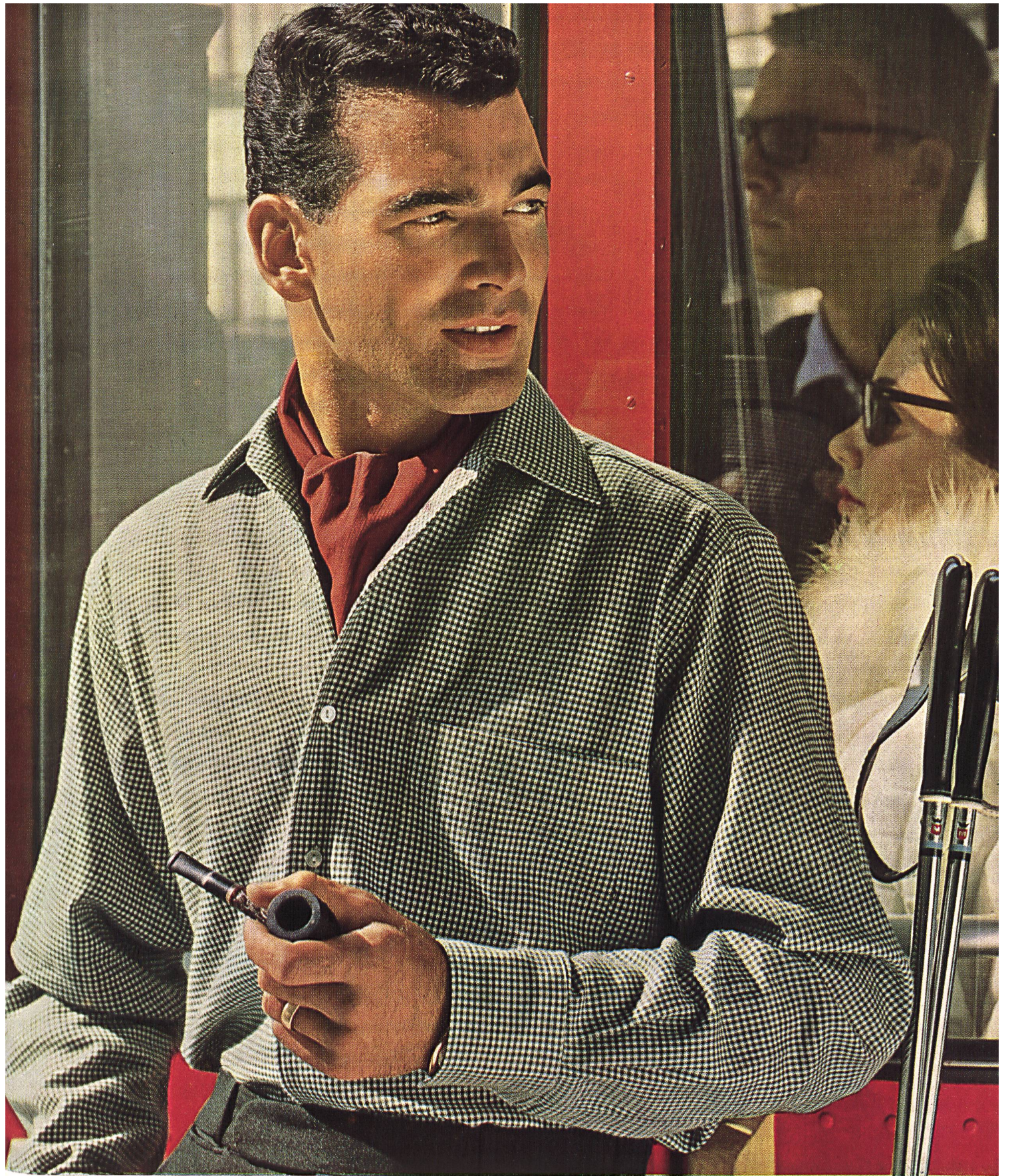
Weekend-Ensemble aus
Baumwoll-Fresco
Jacke Qualität «Asti» S
Façon «Miami»
Hose Qualität «Senegal»
Façon 9380G
mit 2 Gesäßtaschen
verstellbarer Bund



Ensemble d'été en
coton Fresco
Blouson: qualité «Asti» S
façon «Miami»
Pantalon: qualité «Senegal»
façon 9380G
avec 2 poches revolver
ceinture réglable

AG. FEHLMANN SÖHNE, SCHÖFTLAND/
LES FILS FEHLMANN SA, SCHOEFTLAND

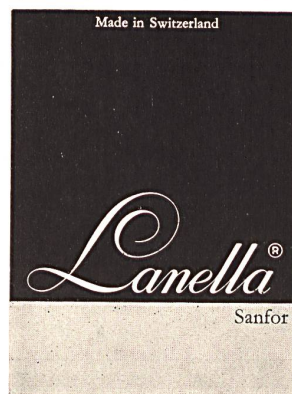
SCHWEIZ/SUISSE



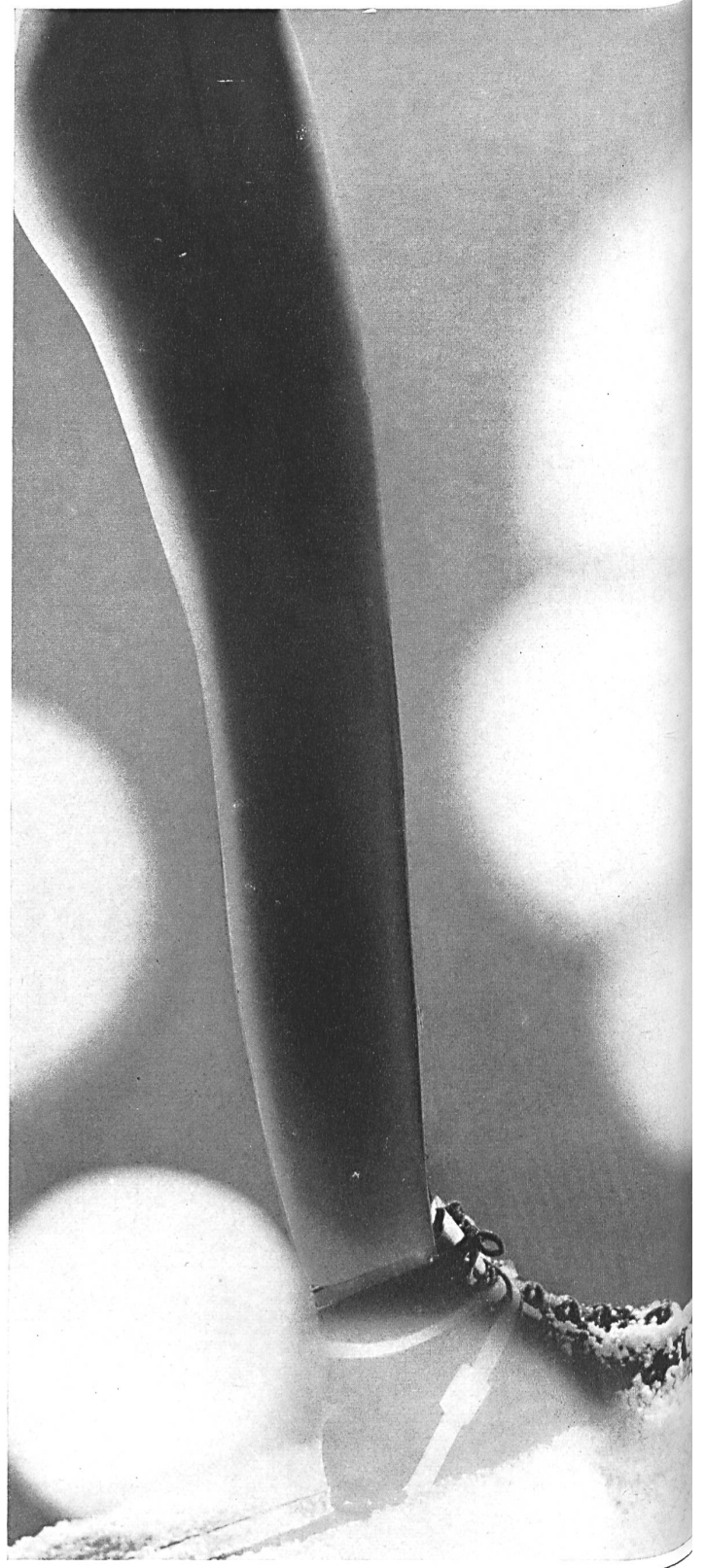
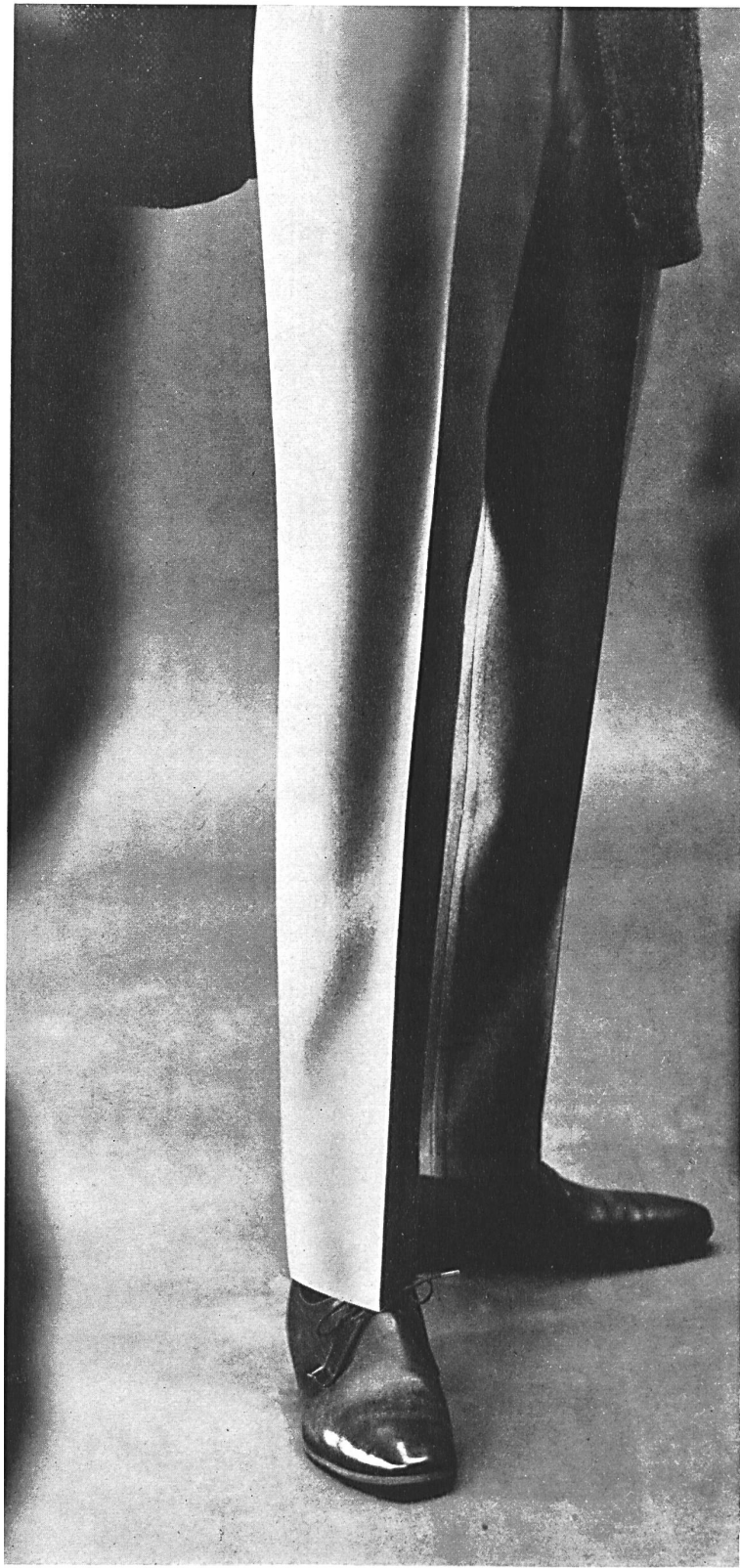
Moos

the fashionably styled wool
blended Swiss fabric for
sports & leisure wear

MADE IN SWITZERLAND
A. & R. MOOS LIMITED
Weisslingen/Zurich Switzerland



® - registered trademark



BRUNEX

Ihre Marken-Hose

...weil sie besser sitzt

Brunex, die elegante Hose für Alltag und Freizeit aus den besten und schönsten Geweben

TREVIRA

eural
MARQUE DÉPOSÉE

TERGAL
MARQUE DÉPOSÉE
FIBRE POLYESTER
ET LAINE

...weil sie weniger Pflege braucht

Brunex, die Skihose mit den überragenden Eigenschaften – hochelastisch, mit grösster Dehnung und bester Rückbildung

SKIFLEX

NYLSUISSE[®]
qualité contrôlée



RITEX

Qualité suisse
et distinction

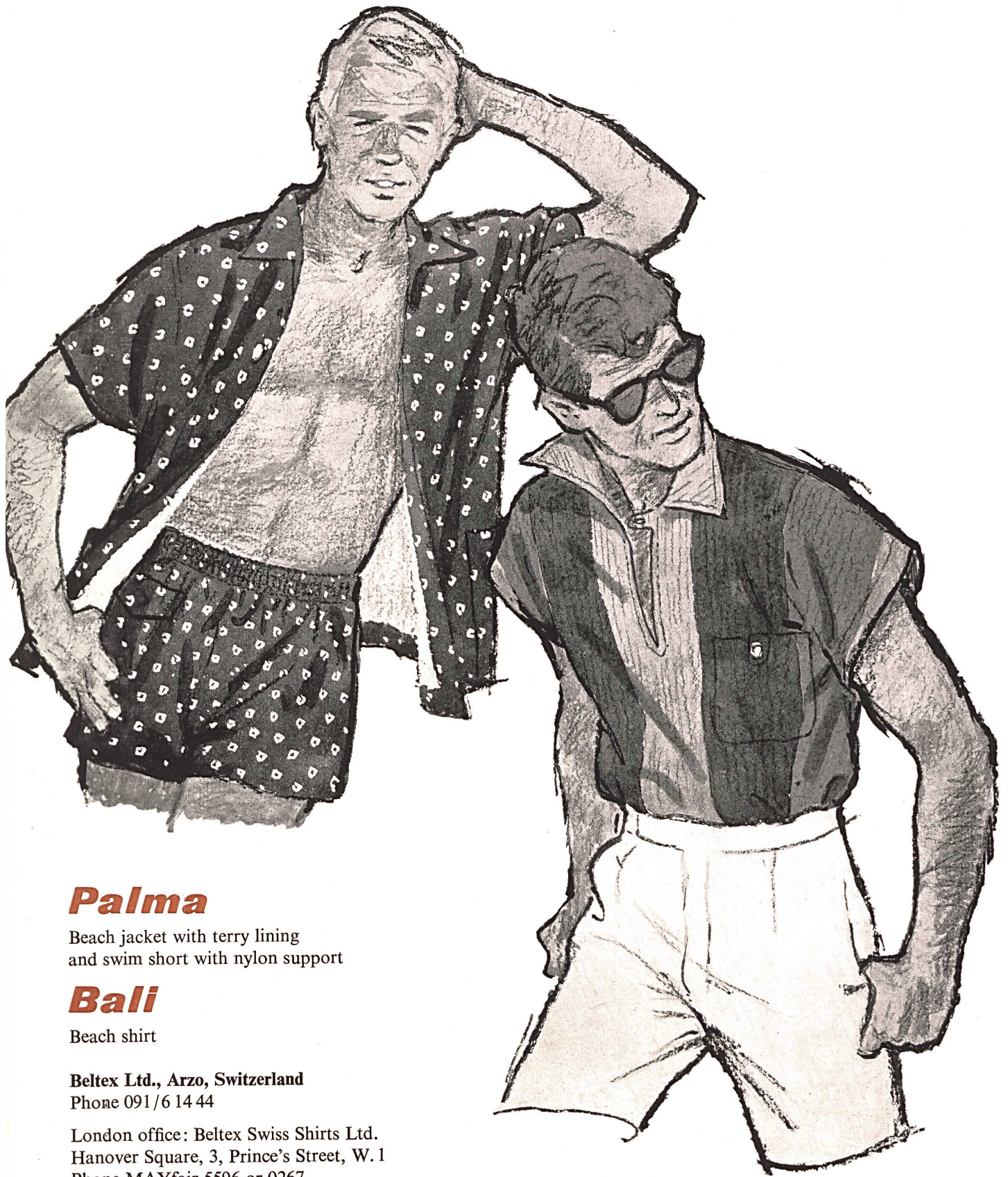


RITEX S. A.
Manufacture de vêtements
ZOFINGUE

Membre du
 **SWISS FASHION CLUB**
FREIZEIT - SPORT - LOISIR



Herren- und Knabenkleidung



Palma

Beach jacket with terry lining
and swim short with nylon support

Bali

Beach shirt

Beltex Ltd., Arzo, Switzerland
Phone 091/6 14 44

London office: Beltex Swiss Shirts Ltd.
Hanover Square, 3, Prince's Street, W. 1
Phone MAYfair 5596 or 0267

Beltex

Publications

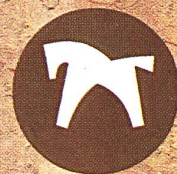
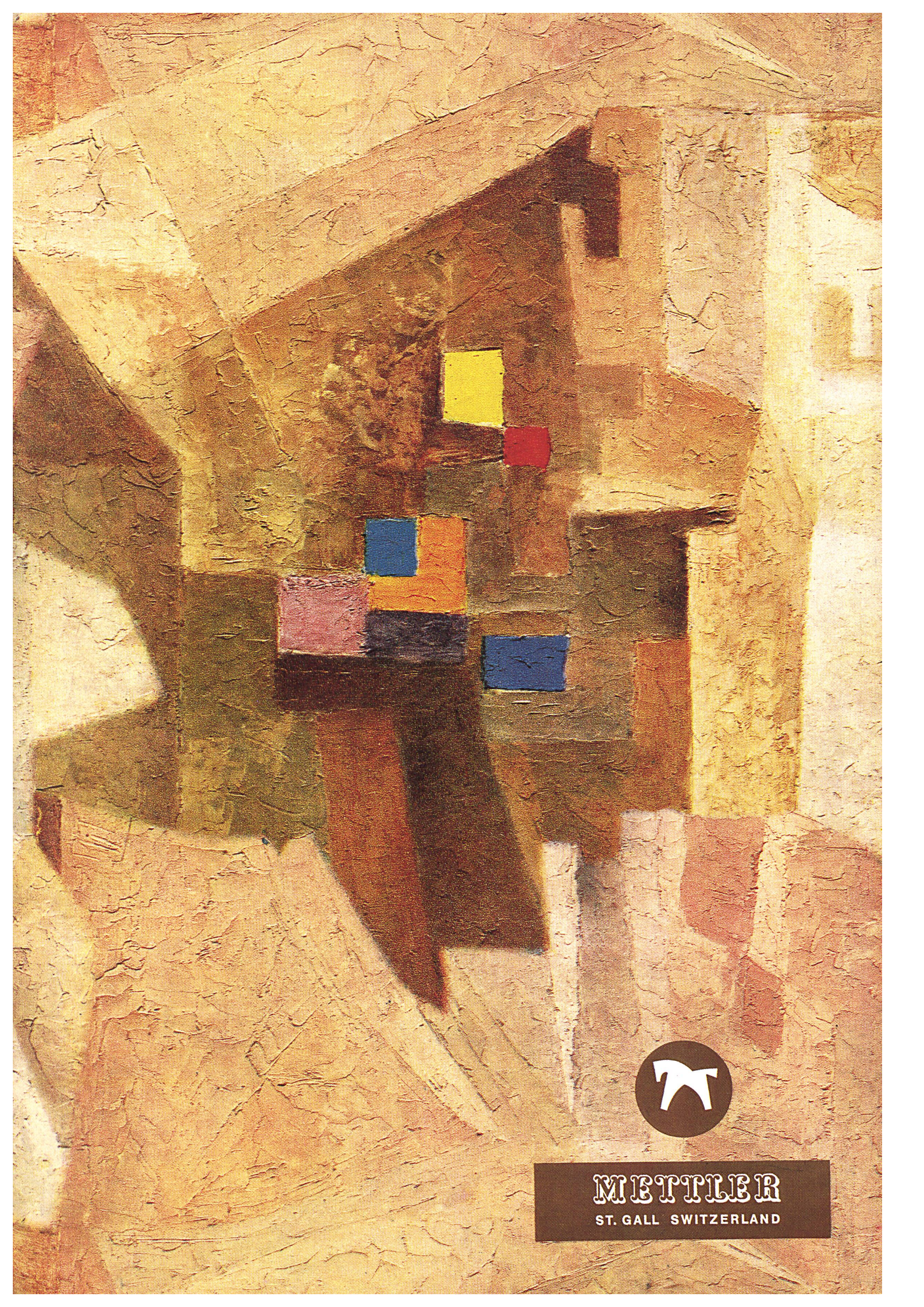
OF THE SWISS OFFICE FOR THE DEVELOPMENT OF TRADE ZURICH / LAUSANNE

- « **Swiss Industry and Trade** »
Surveys Switzerland's economic situation and development; gives general information concerning her industry, trade and national life. Issued three times yearly in English, French/German and Spanish. Special edition for USA *Switzerland-USA* (four times yearly). Four times yearly in Italian.
Abroad: Two year subscription rate: S. frs. 18.—.
- « **Swiss Technics** »
A journal edited in collaboration with the Swiss Association of Machinery Manufacturers in Zurich. Notes on Swiss technical innovations. Articles concerning the construction of new machines, etc. Issued three times yearly in English, French, Italian, Spanish, Portuguese and German.
Abroad: Two year subscription rate: S. frs. 24.—.
- « **Textiles Suisses** »
A specialised trade journal, richly illustrated, giving information on all matters concerning the clothing and fashion trades following the latest developments in the textile trade.
A quarterly publication issued in four editions: English, French, Spanish and German.
Abroad: Annual subscription rate: S. frs. 30.—.
- « **Directory of Swiss Manufacturers and Producers** »
Published in English, French and German. Contains addresses of Swiss industrial firms; classified indexes of products, branches of industry and firms.
- Introducing Switzerland**
Enriched with numerous illustrations in black and white and in colour, this book with its text by Mr. Olivier Reverdin, National Councillor, describes the many facets of Switzerland and Swiss life. Editions in English, French, German, Italian and Spanish. Retail price: Fr. 7.—.
- Booklet**
« **Switzerland and her Industries** »
Giving a brief general survey of Switzerland, her institutions, national economy and industries and containing numerous illustrations. Editions available in English, Italian, Spanish, German, French, Dutch, Swedish and Arab.
Price: S. frs. 5.—.
- « **Informations Economiques** »
A weekly newspaper on foreign trade.
Contains information on foreign markets, commercial methods, business possibilities, traffic in goods and payments.
Appears once a week in two languages (French and German).
Annual subscription rate: Abroad S. frs. 40.—.

For all information please write to:

SWISS OFFICE FOR THE DEVELOPMENT OF TRADE, LAUSANNE

Rue de Bellefontaine 18, Telephone (021) 22 33 33



METTLER
ST. GALL SWITZERLAND

C I B A

Au service du progrès et de la mode : les colorants CIBA

- nuances fraîches et lumineuses
- palette d'une grande richesse
- solidités élevées

Les colorants CIBA sont les fruits de la recherche CIBA

Dyes Serving Fashion and Progress

- Fresh and radiant shades
- Boundless variety
- High fastness

CIBA Dyes — Results of CIBA Research

